



# Cumplida misión lunar: los astronautas inician el retorno a la Tierra

La tripulación del Apolo 14 gastó 17 meses entrenándose para el momento del alunizaje y estuvieron a menos de diez minutos de perder sus esfuerzos.

Los villanos fueron el sistema de computadores y una señal que mintió.

Se culpó a la contaminación de un interruptor —quizá una gota de material de soldadura— por el problema que casi destruyó el esfuerzo, a un costo de 400 millones de dólares, del Apolo 14 por colocar dos hombres en la Luna.

El computador transmitió una alarma que avisó que si el "Antares" iniciaba el descenso el computador ordenaría la cancelación de la misión y los enviaría de regreso a la órbita, sin completar su misión.

## PROBLEMA

El problema, descubierto cuatro horas antes de que los astronautas Alan B. Shepard hijo y Edgar Mitchell debieran encender el motor de la nave lunar "Antares" para iniciar el descenso a la superficie del satélite, causó una oleada de actividad en varios lugares de los Estados Unidos, en busca de una solución.

En efecto, la solución que alcanzaron los expertos en Tierra fue ordenarle al computador que no se escuchara a sí mismo.

(Pasa a la Pág. 5)

# Política de crédito más flexible en los bancos

El Director de la Oficina de Planificación, Lic. Marco A. López, en su condición de representante del gobierno en la Junta Directiva del Banco Central, informó ayer que se está definiendo el programa crediticio del sistema bancario para 1971.

Las últimas sesiones de la Junta Directiva se han dedicado a este estudio, que es bastante laborioso, tanto por la trascendencia que tiene la política crediticia en el desarrollo del país, como por el hecho de existir varias tesis interesantes planteadas.

Es casi seguro, dijo, que habrá un aumento sustancial en los topes bancarios, y se establecerán normas más flexibles.

**Propuesta reunión a El Salvador y Honduras**

(Texto en Pág. 11)

El comandante Alan B. Shepard (arriba) cuando instalaba instrumentos que servirán para experimentos futuros de la superficie lunar. Shepard colocó otra bandera de los Estados Unidos en la Luna y dijo: "Ha sido un viaje largo, pero estamos

aquí". En la gráfica de abajo, la agreste superficie de la Luna, captada por las cámaras de televisión que llevaron Shepard y Mitchell. (Radiofoto AP, especial para LA REPUBLICA)

# LA REPUBLICA

Año XX - N° 6389 - San José, Costa Rica, Sábado 6 de Febrero de 1971 — Precio: ₡ 0 30

## Costa Rica primera por 6a. vez en desarrollo latinoamericano

El CIAP envió un documento preliminar al Gobierno de Costa Rica, en el que conigna que nuestro país aparece por 6° año consecutivo a la cabeza de los países latinoamericanos en términos de desarrollo.

## Esfuerzo para evitar huelga hospitalaria

La Junta de Protección Social de San José realiza grandes esfuerzos para evitar una huelga de empleados administrativos, misceláneos y auxiliares de enfermería en el Hospital San Juan de Dios y en el Neuropsiquiátrico Chapuí, que reclaman aumento de salarios.

**Programa urgente para cacaoferos**

(Texto en Pág. 20)

Estos empleados piden que sus sueldos se equiparen a los de las instituciones de salud administradas por la Caja Costarricense del Seguro Social. Si sus pretensiones no son satisfechas, irán a una huelga que se iniciará el sábado 27 de febrero en curso.

El Comité de Huelga del Hospital San Juan de Dios, inte-

(Pasa a la Pág. 11)

El documento, aunque preliminar, se toma muy en cuenta para la próxima reunión en Washington, donde se analizará la situación de nuestro país. Por sexta vez, Costa Rica aparece superando la meta mínima establecida en Punta del Este (2.5%) al alcanzar un 5.7% per cápita.

Un dato interesante, señalado por la Oficina de Planificación, es que el año anterior nuestro país había obtenido el primer lugar en cuanto a desarrollo de los países latinoamericanos con un aumento del 10.8% en el producto nacional bruto. Y esta vez ese mejoramiento llegó al 12.8% a precios corrientes (8.5% a precios constantes).

Por otra parte, el ingreso anual per cápita llegó a 533 dólares cifra que es superada únicamente por Venezuela, México, Argentina, Chile y quizá por algún otro país.

## Liderazgo tuvo Costa Rica en reunión de Cancilleres

Ayer regresó de Washington el Canciller Lic. Gonzalo Facio, y en horas de la tarde informó a la prensa de la labor llevada a cabo en la reunión celebrada para acordar medidas contra el terrorismo y secuestros de trascendencia internacional, en las cuales Costa Rica ostentó una posición de líder como consecuencia del proyecto de convención que llevó a la cita como alternativa al proyecto preparado por la comisión de Juristas.

(Pasa a la Pág. 7)

## Anuncia WITASS nuevo reajuste en los fletes

La Asociación de Líneas Navieras Transatlánticas de las Indias Occidentales (WITASS) anunció que desde el primero de abril de este año, reajustará la mayoría de sus fletes — tanto para los viajes de ida como de vuelta — debido a aumentos sin precedentes en los costos.

La WITASS está integrada por 27 líneas europeas, latinoamericanas y del Caribe que prestan servicios entre Europa y Guayana, Venezuela, Colombia y las costas centroamericanas y mexicanas del Pacífico y el Atlántico.

El anuncio ha promovido una reunión de la Asociación de Usuarios del Transporte Marítimo en Centroamérica para discutir esta nueva alza en los fletes que viene a constituir una carga más para los consumidores de los productos que se exportan y problemas para el comercio que se sirve del transporte internacional.

# Cuatro horas anduvieron astronautas por la agreste superficie lunar

Por Paul Recer

**CENTRO ESPACIAL, Houston, —AP—** Los astronautas del Apolo 14 anduvieron ayer por la agreste y ajena superficie lunar, efectuando experimentos científicos para desentrañar sus misterios, y colocando allí otra bandera de Estados Unidos. Después de más de cuatro horas de continua actividad, regresaron al alunizador para descansar.

Realizaron todo esto después de superar obstáculos que amenazaron su misión, aunque no su seguridad personal.

## TODO CORRECTO

Los astronautas probaron los sistemas a bordo del alunizador tras la caminata lunar, y encontraron todo su equipo en perfecto estado. Control terrestre los autorizó a empezar más temprano la prolongada caminata que tienen señalada para hoy, tal como solicitaron.

## PRIMERAS FRASES

Cuando Shepard colocó sus pies, calzados con botas amarillas, en la superficie lunar dijo: "Ha sido un viaje largo, pero estamos aquí" la declaración tenía doble significado.

Hace cerca de diez años, el 5 de mayo de 1961, Shepard fue lanzado al espacio, convirtiéndose en el primer norteamericano en hacerlo, pero después fue privado de la oportunidad de volar a la luna cuando se enfermó de un oído.

## EL "PELIRROJO"

Además, él y Mitchell estaban a 384.000 kilómetros de la tierra. Después del alunizaje a las 4.18 a.m. (3.18 a.m. hora de Costa Rica) Shepard preguntó al centro de control: ¿qué tal va nuestro amigo pelirrojo?, refiriéndose a Stuart A. Roosa, en órbita en la nave comando.

La respuesta llegó inmediatamente: "Está trabajando muy bien. Nos informa que puede ver el módulo lunar."

"Ah, eso es maravilloso" exclamó Shepard.

## QUINTA HUELLA

La marca de los zapatos de Shepard, la quinta huella humana en el viejo polvo lunar, fue registrada a las 9.54 a.m. casi cinco horas después de que él y Mitchell dirigieron su navio lunar "Antares" a un descenso en las colinas de Fra Mauro, cubiertas de fragmentos de piedra.

Shepard tuvo que manobrar manualmente a "Antares" para el alunizaje debido a un problema en un computador poco antes del descenso, pero él y Mitchell se desviaron muy poco del punto de alunizaje prefijado.

## PROBLEMAS

Los dos hombres encontraron otros problemas a lo largo del viaje: una tormenta retrasó el lanzamiento el domingo en Cabo Kennedy; surgió un problema de acoplamiento de la nave comando y el Módulo Lunar, y la caminata de ayer fue retrasada por más de una hora cuando el sistema de comunicaciones en el traje espacial de Shepard no funcionó porque un interruptor de circuito se abrió temporalmente.

Todos los problemas, ninguno

de los cuales fue peligroso para los astronautas, fueron resueltos eventualmente de modo que el alunizaje se produjo con solo dos minutos de atraso.

Los astronautas realizaron la primera de dos operaciones, planeadas con transmisión en vivo y a color a los televidentes en la tierra. La segunda está señalada para las 5:38 a.m. de hoy.

## TRAJES BLANCOS

Vistiendo trajes blancos que lucían inflados en televisión, los exploradores saltaron sobre la superficie lunar, revelando el efecto de la baja gravedad de esa región rígida y estéril.

Los astronautas actuaron especialmente como técnicos profesionales y eficientes al aprovechar el tiempo lejos de su base de suministro para establecer una estación científica alimentada por energía nuclear y comenzar a recoger piedras lunares y partículas de polvo, pero ocasionalmente hicieron comentarios jocosos entre ellos o tararearon mientras trabajaban.

## INSTRUMENTOS

Los astronautas, respirando fuertemente a ratos y trabajando vigorosamente fijaron como pieles instrumentos que registrarán temblores lunares, meteoritos, rayos invisibles del espacio, el viento solar y la atmósfera de la Luna.

Mitchell disparó 18 cargas pequeñas contra la Luna en un artefacto nombrado el "golpeador". Las cargas provocaron pequeños temblores que fueron captados por tres aparatos sísmicos ligados a un cable de 109 metros.

## "GOLPEADOR"

Refiriéndose al "golpeador" Mitchell dijo que "es igual a disparar ambos cañones de una escopeta calibre .12, al mismo tiempo".

Momentos más tarde tres de las cargas fallaron en dispararse y se notó irritación en la voz de Mitchell. Ocho de las 21 cargas fallaron. Los científicos en el centro espacial están analizando los datos.

Los astronautas también erigieron y apuntaron un grupo de morteros movidos por cohetes que serán disparados dentro de varios meses por señales desde la tierra para que estallen a kilómetro y medio de la estación científica.

## ROCAS

Shepard y Mitchell recogieron dos rocas del tamaño de una pelota de fútbol, sobre 10 más pequeñas y varias libras de polvo durante su primera caminata.

Shepard dijo que "el polvo es muy fino aquí".

Los astronautas levantaron polvo dondequiera que caminaron pero la ausencia de una atmósfera lo fijaba nuevamente.

Antes de entrar al módulo lunar los astronautas se limpiaron el polvo impregnado en sus trajes.

Los caminantes lunares "colocaron un mástil con una bandera norteamericana, con un aditamento que la mantuvo sin doblarse y sin moverse en el satélite sin aire. Y entonces recibieron una invitación a cenar del Presidente Nixon, retransmitida por el centro de control.

Mitchell y Shepard tomaron veintenas de fotografías, de ellos mismos, de la nave "Antares" de la bandera y de rocas y cráteres.

Inmediatamente después de la primera caminata lunar, la "Sociedad Americana de la Biblia" informó que Mitchell había dejado una copia microfilmada de la biblia en la superficie lunar. La película está protegida por una cubierta a prueba de fuego que contiene también copias del primer versículo del libro del Génesis en 16 idiomas. Ese versículo dice:

"En el comienzo, Dios creó los cielos y la tierra".

Shepard estuvo fuera de la cabina de "Antares" por cuatro horas 20 minutos y Mitchell al rededor de 20 minutos menos.



Las dos hijas del astronauta Alan B. Shepard, ponen bandera en el balcón de su casa al ir su padre a la Luna. Son Julie, de 19 años, izquierda, y la señora Laura Anyder, de 23. (Radiofoto AP, especial para LA REPUBLICA)

## Rusos ven a los astronautas

MOSCU, (AP). — La televisión soviética mostró dos minutos de las actividades de los astronautas norteamericanos en la luna ayer, dos horas y media después que fue puesta a disposición de los países comunistas de Europa Oriental.

La breve transmisión mostró a Edgar D. Mitchell bajando la escalera del "Antares" y luego a Mitchell y a Alan B. Shepard moviéndose lentamente en la superficie selenita.

La agencia noticiosa TASS su ministra un breve comentario de la misión Apolo pero generalmente con mucho retraso.

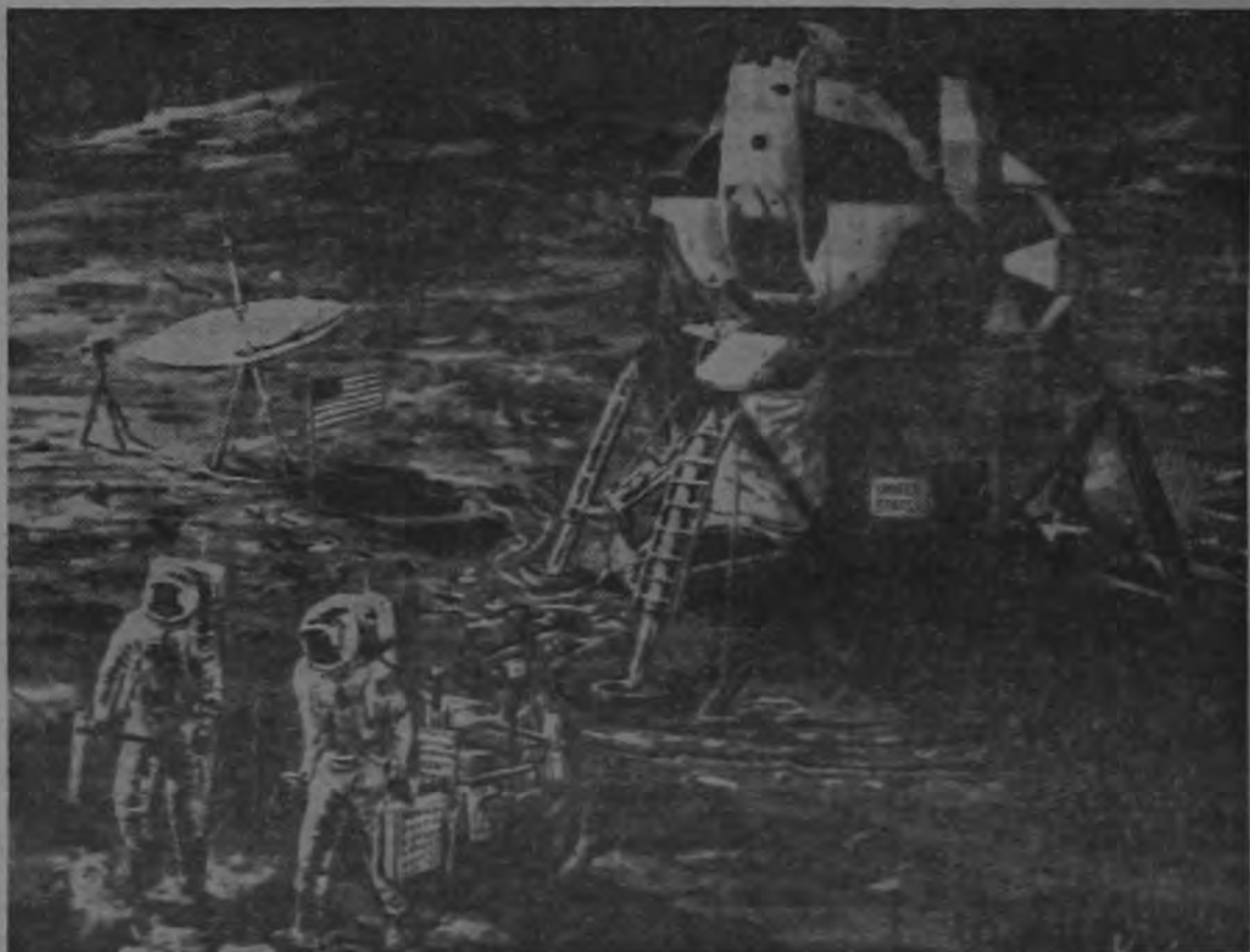
Al no aparecer información del descenso en el hilo noticio-

so de la TASS 15 minutos después del hecho ayer, un corresponsal estadounidense llamó a la TASS para preguntar qué pasó. El redactor contestó: "Oh, ya alunizó?".

Entonces transmitió el informe del descenso, 43 minutos después de haber ocurrido.

El órgano gubernativo "Izvestia" dedicó dos párrafos al alunizaje en su edición de anoche en el fondo de la quinta página.

Recalcando la exploración lunar soviética, la TASS transmitió un artículo anoche de las actividades del Lunokhod 1, el lunamóvil que ha explorado el Mar de las Lluvias desde el 17 de noviembre.



Este simbólico dibujo muestra a los astronautas del Apolo 14, Alan B. Shepard, derecha, y a Edgar D. Mitchell, en su primera caminata en la Luna. Shepard conduce un transportador lunar que con-

tiene cámaras, bolsas para recoger piedras, herramientas y otros equipos. Mitchell lleva otros artefactos para hacer experimentos. (Radiofoto AP, especial para LA REPUBLICA)

## LA REPUBLICA

Teléfonos: Central 21-03-55; 21-02-66; 21-09-22  
Publicidad 21-04-29

Calle 5, Avenidas 1 y 3 — Apartado postal 2130

Servicios de The Associated Press; King Features  
Syndicate y Editors Press Service, Inc.

Representante internacional

Joshua B. Powers, Inc., 551 Fifth Avenue, New York

Miembro de la Sociedad Interamericana de Prensa

**Amigos de lo sabroso!**  
**les presentamos con mucho gusto!**

# Kabba

**Nueva sensación de sabor**  
**Delicia para**  
**chicos y grandes**

La bebida nutritiva que da vigor  
y energía a cualquier hora del día.

Enriquecido con vitaminas  
y minerales,  
tómelo frío o caliente.

Pídale ya en pulperías  
y supermercados.



**kaba**

Delicia instantánea vitaminada

Un producto alemán de gran consumo en Europa, hecho ahora en Costa Rica



# Los latidos del corazón de Shepard y Mitchel aceleraron

Centro Espacial, Houston. (A P). — Los latidos del corazón de los caminantes lunares Alan Shepard y Edgar Mitchell se aceleraron, probablemente, más por la emoción que por el esfuer-



Un dibujo del artista Ren Valdivieso muestra cómo los astronautas posaron el módulo lunar, ayer en horas de la mañana en la superficie del planeta brillante. Shepard fue el primero en bajar para colocar cámaras de TV, y luego Mitchell transportó varios instrumentos. (Radiofoto AP, especial para LA REPUBLICA)

zo, cuando bajaron por la escalera del alunizador para poner los pies en el suelo selénico.

El centro de control de Houston indicó que las pulsaciones de Mitchell aumentaron a 124 por minuto y las de Shepard, a 120 cuando se apartaron de la escalera del "Antares" y dieron los primeros pasos en la Luna.

Posteriormente, el ritmo cardíaco se normalizó, oscilando entre las 85 pulsaciones.

## Lunimotos provocaron los astronautas ayer

Centro Espacial, Houston, (A P). — Los astronautas del Apolo 14 sacudieron ayer la corteza lunar con una serie de explosivos de la potencia de triquitraques, causando vibraciones a lo largo de ella, mientras los científicos escuchaban desde la tierra.

### VIEJA TECNICA

Los astronautas Alan B. Shepard y Edgar D. Mitchell utilizaron una vieja técnica de los geólogos petroleros cuando hicieron estallar los explosivos, y midieron la velocidad de las vibraciones mediante geófonos que habían colocado antes.

Los científicos esperan que la velocidad de las vibraciones a través de la superficie lunar les ayude a averiguar más sobre la estructura lunar debajo de ella.

Los explosivos formaban parte de una estación científica lunar impulsada por energía nuclear, que vale 2 millones de dólares, que fue colocada en las colinas lunares cerca del cráter de Fra Mauro.

### MUESTRAS

Los exploradores lunares también comenzaron a recoger muestras de rocas y a fotografiar detalles de el sitio del alunizaje.

"Existen tantas clases de cráteres aquí que podría pasarse toda una exploración en un radio de 100 metros del alunizador", declaró Shepard en cierto momento.

Los científicos en la tierra que escuchaban la descripción del área que recorrieron los astronautas, declararon que era demasiado temprano para decir si se hallarían nuevas cosas en este viaje.

### CRATERES

Los astronautas confirmaron que cráteres cercanos tenían grandes rocas en sus lados, como se había predicho. Los geólogos esperan que los cráteres revelarán nueva información sobre la geología de la Luna y su historia.

El doctor Paul Gast, director de la sección de ciencia del Centro de Vuelos Espaciales Tripulados, declaró que existen indicaciones de que el sitio en donde alunizaron Shepard y Mitchell es más suave de lo que se había esperado.

### ROCAS

También hizo notar que la distribución de las rocas en la superficie, que era más o menos uniforme en los anteriores sitios de descenso, era desigual en donde alunizó el Apolo 14.

Pero Gast manifestó que era demasiado temprano para que pudiera significar la composición de la superficie o la distribución de las rocas.

Declaró que el principal objetivo de la primera caminata lunar era el de establecer la estación científica, recoger una "muestra de reserva" de rocas lunares. En caso de que la estación lunar tuviera que ser acortada, y tomar fotografías panorámicas del sitio del alunizaje.



Este es, dice la esposa del astronauta Edgar D. Mitchell, señalándole en la televisión, cuando bajaba la escalera del módulo lunar. La elegria de Mrs. Mitchell se nota en su rostro. (Radiofoto AP, especial para LA REPUBLICA)

## Orgullosas las esposas de los astronautas

Centro Espacial, Houston, (A P). — Tres esposas felices, algunos niños encantados, una madre orgullosa y un perrito llamado "Bo" vieron ayer a sus astronautas de la misión Apolo 14 explorar la superficie polvorosa de la Luna.

"Mirenlos", exclamó sonriente Joan Rossa, "saltando sobre la superficie dando la impresión de estar jugando".

"Oh, que pierna tan encantadora", indicó Louise Mitchell cuando su marido, salió del "Antares" y descendió en la Luna.

"No podemos llamarlo el viejo Moisés por cuanto llegó a su tierra prometida", dijo bromendo Louise Shepard, cuyo esposo a los 47 años de edad, es considerado como el patriarca del cuerpo norteamericano de astronautas.

Fue un día de fiesta en la comunidad espacial de Texas cuando Alan B. Shepard hijo y Edgar D. Mitchell condujeron su navio lunar al punto exacto del descenso en las venerables montañas del Fra Mauro lunar.

Arriba, solo y fuera del enfoque de la cámara, durante el período televisado, estaba Stuart A. Rossa, dando vueltas a la Luna en la nave comando "Kitty Hawk".

Gritando y aplaudiendo las familias vieron el alunizaje en los receptores de sus casas. Luego, la esposa del comandante Shepard y los familiares y amistades que estaban con ella se dirigieron al control de la mi-

sión para ver la caminata en la gigantesca pantalla de la Agencia Espacial.

La casa de Rossa estaba llena de amigos, familiares y el perrito de la familia, "Bo", con el resto del grupo vio el alunizaje por televisión.

"Bo no se ha perdido una sola acción, dijo uno de los visitantes de la familia Rossa.

"Llegaron", exclamó Louise Shepard cuando "Antares" se posó en la superficie lunar y su marido dijo: "Estamos en la superficie, llegamos exactamente a la zona".

Joan Mitchell, al oír que los tripulantes no pudieron empezar la excursión lunar inmediatamente después de llegar, dijo: "Eso debe ser como desperdarse la mañana de Navidad y tener que esperar cuatro horas antes de abrir los regalos".

Se quedó maravillada en determinado momento ante la frialdad con que los hombres del espacio, el quinto y sexto norteamericanos que visitan la Luna, maniobran para el descenso.

"Actúan con absoluta calma", dijo. "Yo pensé que habría más júbilo donde están".

La madre de Rossa, no hizo intento alguno para ocultar su sentimiento.

"Oh, fue maravilloso!" exclamó. "Hasta el momento, todo ha sido realmente maravilloso. Han tenido sus problemas, pero en una misión tan grande como esta, es de esperar que ocurran".



La familia del astronauta Edgar D. Mitchell es vista descansando en su hogar en Houston después del alunizaje del Antares. La señora de Mitchell, derecha, es vista con sus hijas Karlyn, de 17 años, y Elizabeth Dall, con el perro de la familia Whiskers. (Radiofoto AP, especial para LA REPUBLICA)

## Lo que harán los astronautas hoy

CENTRO ESPACIAL, Houston. —AP— He aquí las actividades de hoy sábado y lo relacionado con el viaje de regreso de Apolo 14 a Tierra, que descenderá el martes en el Pacífico Sur. Todas las horas son standard del Este (o sea una hora adelante de la de Costa Rica).

### HOY SABADO

- 1.15 a.m. Finaliza el período de descanso para el astronauta Stuart A. Rossa, a bordo del navio "Kitty Hawk" en órbita lunar.
- 1.48 a.m. Momento en que se despertarán los caminantes de la Luna Alan B. Shepard Jr. y Edgar D. Mitchell.
- 4.56 a.m. Desde el interior de "Antares", los caminantes de la Luna encienden una cámara para iniciar una transmisión por televisión de 7 horas 43 minutos desde la superficie lunar.
- 5.38 a.m. Shepard y Mitchell salen nuevamente del "Antares".
- 9.53 a.m. Fin de la segunda caminata en la Luna.
- 1.47 p.m. "Antares" asciende de la Luna para reunirse con "Kitty Hawk".
- 3.14 p.m. Rossa inicia una transmisión de seis minutos sobre la reunión de los navios espaciales encendiendo una cámara a bordo del "Kitty Hawk".
- 3.29 p.m. La cámara del "Kitty Hawk" entra nuevamente en acción para una transmisión de cuatro minutos en relación con su acoplamiento con Antares.
- 3.53 p.m. Shepard y Mitchell se reúnen con Rossa en el "Kitty Hawk".
- 5.46 p.m. "Kitty Hawk" expulsa al espacio a "Antares".
- 7.43 p.m. "Antares" se estrella en la superficie lunar.
- 8.37 p.m. El cohete del "Kitty Hawk" es encendido para sacar a la nave espacial de la órbita lunar y regresar hacia Tierra.
- 11.23 p.m. Los tres astronautas empiezan un período de descanso de 10 horas.

### MAÑANA DOMINGO

- 9.23 a.m. Finaliza el período de descanso.
- 1.37 p.m. Posible corrección en la trayectoria.
- 7.53 p.m. Media hora de transmisión por televisión para mostrar varios experimentos relacionados con la gravedad.
- 11.23 p.m. Iniciación de otro período de descanso de 10 horas.

### LUNES

- 9.23 a.m. Finaliza el período de descanso.
- 5.50 p.m. Posible corrección de la trayectoria.
- 11.23 p.m. Comienzo de un período de descanso de ocho horas.

### MARTES

- 7.23 a.m. Finaliza el período de descanso.
- 12.50 p.m. Posible corrección de la trayectoria.
- 3.35 p.m. El Módulo de Comando del Apolo 14 se separa de su módulo de servicio.
- 3.50 p.m. Apolo 14 ingresa a la atmósfera de la Tierra a 133.333 metros de altura.
- 4.04 p.m. Descenso en el Pacífico Sur.

# Notas cortas del viaje del Apolo 14

FRA MAURO, (AP) — Alan Shepard observó cuán fino era el suelo lunar en el sitio en que se colocó el alunizador "Antares", informando al Centro de Control en tierra que "parece de un grano finísimo".

La reacción de Edgar Mitchell fue: "Resulta fácil caminar aquí. Se da simplemente un pequeño impulso y usted da un brinco. Es magnífico".

Los trolalunas Shepard y Mitchell se quejaron de la rigidez de sus abultados trajes a presión. Uno de ellos dijo que los trajes parecían estar mucho más endurecidos que los utilizados en la preparación para esta misión.

Sin embargo, los dos astronautas dijeron que se sentían cómodos.

Shepard enarboló la tercera bandera de los Estados Unidos en el suelo selénico. Otras dos habían sido plantadas en la luna por otras dos misiones Apolo anteriores.

El comandante de la misión colocó los colores norteamericanos en un sitio que enfrentará la pantalla de la cámara de televisión a unos tres metros del "Antares".

Mitchell aprovechó la ocasión para tomar una fotografía a Shepard mientras estaba en esta operación.

Mitchell desprendió la cámara

de televisión en color de su trípode y la apuntó hacia el horizonte lunar.

El astronauta norteamericano describió a millones de sus congéneres terrícolas, todo cuanto veía y enfocaba su cámara.

La imagen televisada era del cráter Doublet, uno de los dos principales hitos que utilizaron los astronautas para su alunizaje.

Los caminantes lunares han preparado en un cráter cerca de la nave "Antares" un experimento sísmico que se realiza por primera vez en una misión Apolo.

Se trata de un mortero que lanzará cuatro cargas explosivas que harán impacto a distancias de 150 a 1.500 metros desde la posición del mortero. Las explosiones serán registradas por geofonos instalados por Mitchell.

Los científicos confían que los resultados suministrarán información acerca de la forma, estructura y espesor de la corteza de la Luna hasta una profundidad de 240 metros.

Shepard bromeó acerca del viento solar en la Luna. "Se me ocurre que los vientos solares no azotarán nuestra antena como lo hacen frecuentemente", dijo el comandante de la Misión Apolo.

Los astronautas tenían ese problema mientras practicaban en Tierra para cumplir esta misión.



El astronauta Alan B. Shepard, extrema derecha, coloca una bandera de los Estados Unidos en la superficie lunar hoy. El alunizador, con antena parabólica de amarillo brillante, al fondo. El as-

tronauta Edgar Mitchell, con traje espacial blanco, está frente al alunizador. La transmisión de televisión desde la Luna, tenía un color verdoso. (Radiofoto AP, especial para LA REPUBLICA)

## Televisores Zenith "Cromacolor" proporcionaron una perfecta recepción a todo color, en vivo, desde la Luna

Realmente impresionante fue la transmisión en colores que se vio ayer a través de los canales 2, 6 y 7, de la caminata lunar efectuada por los astronautas de Apolo XIV, Alan B. Shepard y Edgar D. Mitchell.

Primeramente se estuvo apreciando, con todos sus aspectos multicolores, el Centro Espacial de Houston, Texas, donde su personal se dedicaba a las diversas y delicadas tareas que requería el caso.

Cuando se inició la transmisión directamente desde la luna, continuó resaltando la calidad del color de los televisores Zenith "Cromacolor", ya que todo se veía en colores realmente naturales: el tono grisáceo de la superficie lunar, tal como lo han descrito los astronautas; la bandera de los Estados Unidos que fue plantada igualmente que en las misiones lunares anteriores; la franja anaranjada en el casco de Alan B. Shepard que lo distingue como el Comandante de esta misión, y otra serie de detalles cromáticos que lógicamente le dieron mayor realce a esta transmisión que a la efectuada en blanco y negro cuando se llevó a cabo la del Apolo XI.

Aparte de la gran cantidad de personas que se congregó en el almacén Koberg para presenciar este extraordinario acontecimiento en los televisores Zenith "Cromacolor" que tiene en exhibición dicho Almacén, muchas personas, que poseen un televisor Zenith de este tipo, manifestaron telefónicamente su complacencia por la forma tan nítida en que presenciaron todos los detalles de esta nueva hazaña espacial.

Desde luego, las siguientes transmisiones a colores y en vivo continuarán viéndose magníficamente en los televisores Zenith "Cromacolor" e igualmente las transmisiones que se hagan vía satélite de acontecimientos de relieve mundial, tal como la sensacional pelea por el campeonato mundial de boxeo entre Cassius Clay y Joe Frazier que está anunciada para el próximo 8 de marzo.

Con los televisores Zenith "Cromacolor", el Almacén Koberg está ofreciendo al público de nuestro país la oportunidad de ver en magníficos colores todos esos extraordinarios acontecimientos, con lo más avanzado en la televisión mundial.

# Cumplida misión lunar: los astronautas inician el retorno a la Tierra

Vicce de la página PRIMERA

El problema no amenazó a los astronautas mientras permanecieran en órbita lunar. Pero una vez que hubieran comenzado el descenso, si el computador iniciara una maniobra de cancelación, el alunizaje no se hubiera podido efectuar. Los motores de la nave lunar hubieran sido encendidos para elevarla en busca de la nave de mando en órbita lunar.

### SOLUCIÓN

El instituto de tecnología de Massachusetts diseñó el computador de orientación del navio lunar, y personal de esa institución en Houston y en Cambridge, Massachusetts, entró en acción en busca de una rápida solución.

Inicialmente, los controles de tierra no sabían que el interruptor era el responsable. Creyeron que el problema podía haber sido causado por una programación defectuosa, de manera que se dedicaron a reprogramar al computador.

"Los procedimientos para evadir esto se iniciaron de la nada", declaró Jerry Griffin, un control de vuelo.

Los controles de tierra casi no le pusieron atención al problema cuando este se presentó inicialmente un poco después de que el "Antares" se desprendiera de la nave de mando, "Kitty Hawk".

Pero más tarde, recordó Griffin en una conferencia de prensa después del alunizaje, "empezamos a hablar sobre él. Nos dimos cuenta de que podría haber causado un serio problema si no lo solucionáramos".

Diseñaron un programa que instruyó al computador que guía a ignorar durante el descenso las órdenes de abortar la misión.

Si se hubiera presentado una verdadera emergencia, Shepard y Mitchell hubieran utilizado un sistema auxiliar para cancelar su misión.

La solución fue encontrada justamente diez minutos antes que debiera encenderse el motor e iniciarse el descenso.

"Logramos una solución que es realmente sorprendente", declaró Griffin. "Los expertos del Instituto de Tecnología contribuyeron y en cuatro horas hicieron un fantástico trabajo al evitarnos un serio problema".

### EL "ANTARES"

Como una precaución, el computador recibió órdenes para permitir que Shepard y Mitchell se encargaran de voltear a "Antares" 26 segundos después de encendido el motor.

Mientras los controles batallaban con el programa del computador, alguien sugirió que el problema pudiera ser la contaminación de un interruptor. Se le pidió a Shepard y a Mitchell que dieran golpecitos al tablero al lado del interruptor.

Cuando lo hicieron, el computador comenzó a funcionar correctamente.

### CONTAMINACION

"Algo estaba suelto en el interruptor y se estaba interponiendo entre los contactos", manifestó Griffin. "Entonces, estuvimos seguros de que existía un problema de contaminación que había que solucionar".

Justamente diez minutos antes de que se encendiera el motor de descenso, el tripulante de reserva del Apolo 14, Eugene A. Cernan, entregó a Griffin en el control de vuelo una nota avisándole que se había terminado la verificación final del nuevo programa en un simulador de alunizaje en Cabo Kennedy.

Los mejores REPORTAJES GRAFICOS en LA REPUBLICA



## Instituto Nacional de Seguros Venta de una propiedad en San José AVISO.

El Instituto Nacional de Seguros ofrece en venta:

Una Propiedad en San José:

- Descripción:** Propiedad sin construcciones, apta para construir, constituida por la reunión de dos fincas.
- Ubicación:** Barrio San Cayetano, Ave. 28 calle 1ª, Lote esquinero, 200 varas Oeste Iglesia de San Cayetano.
- Condiciones de Venta:** Al contado o al crédito.— Si la operación es al crédito, el Instituto concede ventajas a tenedores de Pólizas de Vida por un monto igual o superior al de la operación, pero con más de dos años de vigencia.

- Plazo para recibir ofertas:** Vence el día 10 de febrero próximo a las 15 horas.
- FORMES:** Gaceta N° 5 del día 9 de enero 1971.

Departamento de Servicios Generales del INS, Oficina Compras.



# USA contra el alza del precio de café

Por Nick Tatro

BOCA RATON, Florida —AP— Los Estados Unidos se oponen a un plan de varios países productores de café para hacer subir los precios, sorteando el convenio internacional al retener existencias.

Julius Katz, Sub Secretario Auxiliar suplente del Departamento de Estado, dijo esta semana en la reunión de la organización Nacional (E.U.A.) del Café que deben mantenerse las cuotas fijadas para este año. Los delegados son representantes de la industria cafetera en el país.

"Si hay una debilidad en los precios corrientes, se puede encontrar su procedencia en la política de ventas de ciertos países productores. Pero la política de determinado país en las ventas no justifica la reducción de cuotas".

Cuando menos hay un grupo que no está de acuerdo con eso. Katz le llama el "Club de Ginebra" y calificó de "inquietantes" las versiones de que dicho grupo se propone retener el café, para hacer que suban los precios.

Son 41 los países que hicieron arreglos internacionales en 1965 y 1968, cuando debido a excedentes en las cosechas, el índice de precios tuvo variaciones violentas.

Katz dijo que los arreglos que se hagan privadamente, si son aprobados, podrían poner en duda la existencia en el futuro de los convenios internacionales.

El precio del café sigue sufriendo altibajos, dijo Katz, pero a 52 centavos de dólar la libra está todavía sobre el nivel convenido para proceder a reducir las cuotas.

El anuncio siguió a la difusión de un despacho de la Agencia noticiosa "Tass" indicando que una flotilla soviética haría una visita a puertos cubanos durante este mes. El anuncio de la agencia soviética agregaba que la formaban el buque madre, una unidad antisubmarina y un submarino.

# De todo el mundo piden los Rolls Royce

LONDRES (AP) — Se inició ayer una estampida internacional para comprar los prestigiosos intereses automovilísticos de la Rolls Royce mientras continúa bajando en la economía británica las repercusiones de la quiebra de la gigantesca compañía aeroespacial.

No solamente estaban en juego unos 20.000 empleos en la Rolls Royce, sino también los miles de empleos suministrados por los muchos contratistas que trabajan para la compañía que piden ser colocada bajo fideicomiso.

La pequeña compañía automovilística Jensen Motor Co., que produce 20 automóviles de alta calidad y lujo por semana, anunció que busca formar un grupo británico que se encargue de la fabricación de los Rolls Royce.

Winston Churchill Jr., parlamentario conservador y nieto del líder británico, declaró que el jueves habían hecho ofertas por la división automovilística y que se esperaba más de intereses extranjeros.

Churchill manifestó que "la Rolls Royce debe seguir siendo británica. La compañía representa la capacidad británica como ninguna otra. Sería trágico e irresponsable que llegara a manos norteamericanas, japonesas, alemanas o cualesquiera otras".

Fuentes informadas declararon que la Toyota de Japón, la General Motors de los Estados Unidos y en menor grado la Mercedes Benz de Alemania y la Fiat de Italia, estaban interesadas en adquirir la división automovilística de la Rolls.

# Debate sobre relaciones económicas en el hemisferio propone el Brasil

WASHINGTON, (AP) — El Brasil pidió ayer que se efectúe un debate de alto nivel sobre el estado de las relaciones económicas y comerciales en el hemisferio.

El embajador George Alvares Maciel pidió que se incorporara ese tema a la agenda de la próxima asamblea ordinaria de la Organización de los Estados

Americanos que está señalada para el 14 de abril en San José de Costa Rica.

La solicitud brasilera se produjo inmediatamente después de instalarse aquí su comisión organizadora.

Algunos consideraron que la rapidez de la iniciativa brasilera pudiera tener, además del interés legítimo en el asunto, la

intención de desvanecer cualquier duda sobre el interés del Brasil en las futuras actividades de la OEA.

El canciller brasilero Mario Gibson Barboza habla encabezado el lunes la dramática retirada de seis países de la Asamblea extraordinaria que con sidero la cuestión del terrorismo.

# Misteriosa flotilla rusa navega por el Mar Caribe

WASHINGTON, (AP) — Una flotilla naval soviética, como la que despertó recientemente inquietud sobre la posible construcción de una base de submarinos en Cuba, navegaba ayer hacia el Caribe.

Un portavoz de la Secretaría de Defensa dijo que el grupo está formado por un crucero, equipado con proyectiles dirigidos, un tanquero y un buque madre.

El anuncio siguió a la difusión de un despacho de la Agencia noticiosa "Tass" indicando que una flotilla soviética haría una visita a puertos cubanos

durante este mes. El anuncio de la agencia soviética agregaba que la formaban el buque madre, una unidad antisubmarina y un submarino.

El anuncio del Pentágono no hizo mención alguna a este último.

La administración del Presidente Nixon expresó su preocupación a fines del año pasado sobre la posibilidad de que los rusos estuvieran construyendo más bases en el puerto cubano de Cienfuegos.

Agregó que marchaban separadamente al Sur de Las Bermudas en dirección hacia Cuba.

# Exposición del Diputado Lic. Jenaro Valverde Marín sobre los alcances de la reforma al artículo 96 de la Constitución (pago adelantado de la deuda política)

Ha habido en los últimos días distintas opiniones todas desde luego muy respetables, con respecto a la modificación del artículo 96 de la Constitución Política. Por la trascendencia de esta modificación, es importante que la opinión pública se entere de lo que significa este cambio. Esto es necesario porque algunos comentarios han llegado al extremo de llamar irresponsablemente a los costarricenses para que se abstengan de pagar los impuestos si tal modificación es aceptada por la Asamblea Legislativa. Veamos en qué consiste la modificación y cuál es su impacto:

1) El artículo 96 de nuestra Carta Magna, tal y como se encuentra hoy, garantiza a los partidos políticos el pago de los gastos en que incurran en sus campañas para elegir los miembros de los poderes Ejecutivo y Legislativo, hasta en un 2 por ciento del promedio de los presupuestos ordinarios de la República durante los últimos tres años. Si el promedio durante los últimos tres años fuese aproximadamente de mil millones de colones, la contribución máxima del Estado para atender estos gastos sería de veinte millones de colones.

2) Esta suma se reparte en estricta proporción de votos entre los distintos partidos políticos que por lo menos hayan obtenido un diez por ciento de los sufragios válidamente emitidos en todo el país.

3) El aporte del Estado se hace bajo la tutela del Tribunal Supremo de Elecciones.

4) La modificación en discusión busca agregar un nuevo inciso al artículo 96 mencionado con el fin de que los partidos políticos que han logrado en las elecciones anteriores por lo menos un diez por ciento de los votos del electorado puedan recibir por adelantado el aporte —podría ser parte— que ya constitucionalmente el Estado está obligado a dar.

5) La reforma constitucional deja a los partidos políticos pequeños exactamente en la misma situación en que se encuentran hoy. Si logran en las elecciones más de un diez por ciento del electorado, tienen derecho al respectivo aporte del Estado. Posteriormente —de acuerdo a la enmienda propuesta— al pago anticipado. El inciso c) que limita al 10 por ciento del electorado, el participar en la contribución del Estado, fue sabiamente incorporado en nuestra Carta Magna para eliminar la atomización o proliferación de los partidos políticos, tan inconveniente de acuerdo con la experiencia de algunos países latinoamericanos.

6) Se podría argüir que los partidos minoritarios se ven perjudicados, ya que los grandes partidos van a tener el dinero en caja, mientras que los pequeños no. Esto es falaz. Aquí está el meollo de la reforma constitucional. Los grandes partidos políticos siempre han logrado financiación previo. ¿Cómo lo han obtenido? Mediante la intervención de los llamados agiotistas de la política que no sólo aportan "x" suma de dinero, sino que retiran posteriormente mucho más de lo que dieron. Estos señores, además, tienen el poder en sus manos, poder suficiente para dominar dentro de los distintos partidos, sin más objetivo que su interés subjetivo. El paso que se logra con la reforma es el último y más trascendente para que los partidos políticos se liberen de estos grupos económicos. Lógico es que los representantes de estas agrupaciones interesadas reaccionen negativamente en contra de la enmienda constitucional.

8) No se olvide que el nuevo inciso que modifica la Constitución Política, en su artículo 96, es la autorización para que el Estado pueda dar su aporte por adelantado. La forma en que debe hacerse este pago previo será reglamentada por

una ley que ha de dictarse posteriormente. Es necesario también enfatizar que la reforma constitucional no viene a aumentar la suma que debe erogar el Estado. Simplemente la adelanta en unos seis meses. Lo que se ha querido señalar en el sentido de que el pago de la deuda anticipada provocará brechas inflacionarias, es manifestación antojadiza carente de todo fondo.

9) Con base en lo expresado en el punto anterior, la ley podría contemplar entre otros, los siguientes aspectos: a) Que el pago anticipado no puede ser mayor de "x" por ciento; por ejemplo, 75 por ciento del monto que el partido político haya gastado durante el proceso electoral anterior; b) Que con el objeto de prever la disminución en el número de electores de un partido, se puede exigir una garantía con el fin de asegurarse de que el partido retorne al fisco cualquier suma excedente que haya recibido con el pago anticipado; c) Cláusulas adicionales se pueden introducir en la ley, indicando por ejemplo que si un partido político no devuelve el exceso de lo que se le pagó (cosa muy difícil si se le ha exigido una garantía), no podría entrar a las justas electorales siguientes. También podría establecerse una reglamentación estricta sobre la forma en que pueden llevarse a efecto todos los gastos.

MI intención con el presente artículo —ojalá la logre— ha sido la de aclarar lo que realmente significa la reforma constitucional, alejado de todo análisis falaz y demagógico. Muchas especulaciones ha habido y la mayoría de las personas no alcanza a comprender lo que verdaderamente significa dicha enmienda a nuestra Carta Magna.

Jenaro Valverde Marín  
Diputado

# Liderazgo tuvo Costa Rica en reunión de Cancilleres

Viene de la página PRIMERA

La tesis costarricense fue en esencia la que se aprobó. Pero estuvo muy peleada, comentó el Lic. Facio Segreda. Se formaron desde el inicio dos grupos extremos cuyas tesis no prosperaron finalmente. Uno estaba formado por Brasil, Argentina, Guatemala, Paraguay, Ecuador y Haití. El otro lo encabezaba Chile, con Perú y Bolivia. La tesis de los primeros, que se calificó de "extrema derecha", quería una política fuerte contra todo tipo de atentados, pero poniendo en peligro el derecho de asilo político. La tesis del segundo grupo fue totalmente opuesta: pedían se combatieran "las causas del terrorismo", señalando como tales la miseria, la injusticia social, el terrorismo del poder, el terrorismo del capital, etc.

La tesis intermedia fue la que propició Costa Rica dentro de un grupo en el cual sobresalían también México y Venezuela, y fue la que triunfó finalmente con el apoyo de 13 países (con 12 ganaba). Es una tesis intermedia que establece castigos restringidos pero fuertes contra los autores de delitos de terrorismo, homicidio y secuestro de trascendencia internacional, contra personas a las que de acuerdo con los tratados internacionales se les debe dar una protección especial, tales como Jefes de Estado, Ministros, Diplomáticos, Funcionarios de Organismos Internacionales Públicos, y sus respectivas familias.

Antes de la votación final, los Cancilleres de Chile y Costa Rica tuvieron una fuerte discusión. El primero sostenía que la convención que defendía el Lic. Facio atentaba contra el derecho de Asilo. Don Gonzalo demostró que no era así, no cuanto el derecho de asilo se dio para proteger a los perseguidos por razones políticas y a los delinquentes políticos, pero no para garantizar seguridad a los culpables de actos bárbaros de terrorismo.

"La resolución adoptada es muy satisfactoria. No es una posición extremista, pero cubre todos los casos que se han sucedido en Guatemala, Uruguay y Brasil", comentó el Canciller Facio.

## DISPUTA ESTADOS UNIDOS ECUADOR

La delegación costarricense no tomó partida a favor de ninguna de las partes en la disputa entre Estados Unidos y Ecuador respecto a derechos del mar. Nuestro país no tiene una política definida en ese campo del derecho internacional, informó el Canciller, y por eso apoyó la recomendación de buscar una conciliación de intereses a través del diálogo directo entre ambos países.

En el curso del debate se expusieron tesis muy interesantes: Ecuador defiende su decisión de que el mar territorial abarca 200 kilómetros desde sus cos-

Además de leche materna agregue a los alimentos de su niño otros alimentos gradualmente desde el primer mes, para que al año puede comer de todo. Consulte a la Unidad Sanitaria

tas. En cambio Estados Unidos sostiene que el derecho llega sólo a 12 millas. Ecuador dijo que el retiro de la ayuda militar de los Estados Unidos es un acto de coersión, prohibido por la OEA. Y los Estados Unidos dicen que los actos de apresar barcos en alta mar es una coersión que ejerce Ecuador para que se le reconozca el derecho a las 200 millas.

Para aclarar este derecho, las Naciones Unidas celebrarán una reunión en 1972.

## REUNION DE CANCELLERES EN C. R.

Durante su permanencia en Washington en la Asamblea de la OEA, el Lic. Facio Segreda concretó los términos de la reunión de Cancilleres que se celebrará en Costa Rica a partir del 1 de abril. Se tomaron las primeras decisiones para formular el calendario provisional, y se fijó la duración de la Asamblea en 10 días.

## ASUNTOS CENTRO-AMERICANOS

Los cancilleres centroamericanos conversaron varias veces de asuntos propios del área, pero no se pudo tomar ninguna decisión a causa de la ausencia de Honduras. El gobierno hondureño no envió a su Canciller a la cita en Washington.

## LA DELEGACION

El Ministro don Gonzalo Facio tuvo palabras de encomio para los otros miembros de la delegación costarricense: "Todos trabajaron muy bien y con gran esfuerzo", declaró.

## RATIFICACION

Convención contra terrorismo, secuestro y homicidio que se acordó necesita ser ratificada ahora por las Asambleas Legislativas de los trece países, por lo menos, para entrar en vigencia. El Poder Ejecutivo la enviará aquí a la Asamblea a la primera oportunidad.

# COLEGIO DE FARMACEUTICOS DE COSTA RICA

El Colegio de Farmacéuticos de Costa Rica convoca a sus miembros para que asistan a la Asamblea General Extraordinaria que se celebrará el próximo martes 9 de febrero de 1971, a las veinte horas (8 p. m.) en el Salón de Actos del Colegio, con el objeto de:

1º-Conocer de la renuncia presentada por el Lic. Oscar Luis Camacho Ramírez, Vocal de la Junta Directiva; y nombrar un sustituto para terminar el período 1970-1971.

2º-Posible modificación al Presupuesto en relación con el salario del Fiscal.

NEFTALI BARRANTES MORA,  
Secretario.

# LECHE DE CABRA

Envasada siguiendo las más estrictas normas sanitarias, en botellas esterilizadas y descartables.

Podrá adquirirse a partir del próximo lunes  
8 de febrero en

# MAS X MENOS

PASEO COLON.

Producto de Hacienda Las Pavas, J. P. S. S. J.



**ALTERNA CON LOS MEJORES ESCOCESSES**

**DUNBAR'S**  
*Special Select*  
**WHISKY**

Con el tradicional buen gusto de un legítimo whisky escocés... desde 1861.

*Holtermann & Compañía S.A.*

25 V.S. AL NORTE de LA EMBAJADA NORTE AMERICANA  
TELEFONOS: DESP. 215130 GRAL. 211133 APARTADO 391

## SEGUIMOS CON LAS MEJORES OFERTAS

ALMACENES

Esquina en avenida 1ª y calle 10, contiguo al Teatro Adela.

"EL Y ELLA"

PANTYS a ..... ₡ 3.95  
JUEGOS DE NIÑAS, BLUSAS Y PANTALON a ..... 16.95

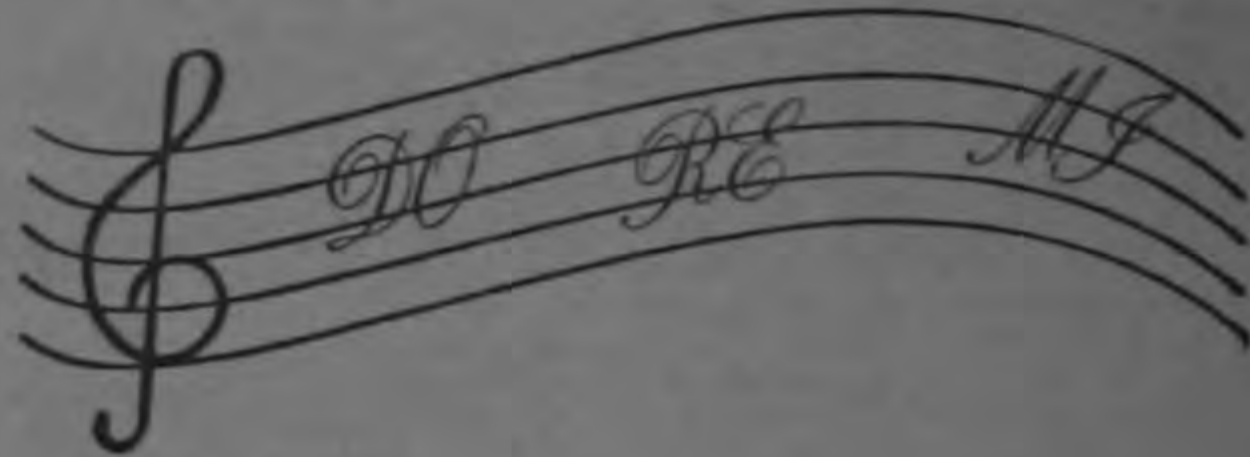
# LA REPUBLICA

Rodrigo Madrigal Nieto, Director

Julio Rodríguez Bolaños, Subdirector

César Güell Nieto, Administrador

Roberto Chiabra R. — Jefe de Publicidad y Relaciones Públicas



En Costa Rica —por su apego secular a los derechos humanos y su odio profundo a la violencia— no se permiten las peleas de gallos.

Cuando, una vez, un grupo de osados propuso derogar esta prohibición, se levantó la voz enhiesta y clara de don Ricardo Jiménez. Hace pocos meses, cuando un diputado pretendió legalizar las peleas de gallos, la opinión pública, fiera e hidalga, se alzó como un solo hombre — como un gallo antes de besar a la gallina que de cucullas lo espera — e impidió aquel desaguisado.

...El pueblo de Costa Rica se ha impuesto así una consigna nacional y eterna: las peleas de gallos no pasarán. Patria o muerte.

Y así los niños que a raudales brotan en hospitales, casas particulares y clínicas traen en su alma esa impronta perenne y noble: las peleas de gallos no pasarán, pues el día en que una sola gota de sangre fluya de un gallo en liza, ante el espolón de un gallo peleador, ese día todas las maldiciones del averno caerán sobre nuestra querida Costa Rica.

Costa Rica guarda en el álbum de luz de sus recuerdos varias frases o sentencias diamantinas: "Cuando hay gloria no hay paga, y cuando hay paga, no hay gloria". Otra: "Más maestros que soldados". Una tercera: "La Suiza de América". Pero hay una sentencia eterna: "No hay capital que pague la gota de sangre de un gallo derramada en una gallera".

Y así caminamos por la historia con esta gloria a cuestas: ninguna de las últimas cinco generaciones ha visto derramarse una gota de sangre de un gallo. Desplumamos gallinas y nos hartamos de pollos, pero ningún costarricense osaría poner a dos gallos a pelearse entre sí.

Podrá haber prostibulos, es decir, semáforos con una luz roja al frente; cantinas donde los ciudadanos recuerdan que polvo son y en polvo se han de convertir; centros de marihuanos, casas de usura, tugurios y niños en desamparo. Pero galleras nunca. Costa Rica bien vale la ausencia de una gota de sangre de gallo.

En un mundo amasado en la violencia y la guerra, donde los derechos humanos se piscean a cada rato, donde los niños padecen frío y hambre, y la dignidad del hombre es prostituida, cuánto satisfacción produce saber que entre nosotros se respeta la sangre de los gallos.

Como recompensa a este esfuerzo secular, el Gobierno de Costa Rica construyó el Gimnasio Nacional: la gran gallera humana, en la que un culto, cristiano y, para más señas, demócrata locutor dijo antenóche: "Esta ha sido la mejor velada boxística de la temporada. Amigos, si querían sangre, ahí tienen sangre".

Ah, quién fuera gallo...

## Cartas al Director

### COSAS DE LOS LOCUTORES

Señor Director: Está de moda entre locutores y sus seguidores, decir invariablemente "ya que", en vez de "aunque", a'n embargo, pues, porque, que es mejor usar en muchos casos, sobre todo para no repetir tanto "ya que". Es lo mismo que decir "indicó" por "informó", "dijo", "expresó", "explicó" (lea lo que quiere decir "indicar" en el Diccionario de la Academia).

D'cen también "andrius" (An drews), "nuguet" (nugget), (si se quiere leer como está escrito — en español— dígame "nugjet", "Nelli" (Nelly), "Mayami", "Flórida", en vez de decir "andrus", "Nóguet", "Néll", y lo demás como está escrito.

"Miami" y "Florida" son nombres españoles. A dicha ciudad se la llama así porque ese lugar fue el asiento de los indios miamis (en inglés se dice "miami indians"). En Nueva Jersey hay un lugar que tiene el nombre de "Miami", y los yanquis lo llaman o pronuncian "Miami" (Miami, New Jersey), pero al referirse a la ciudad de Florida dicen "Malami" y

lo escriben de igual forma. Así es el inglés (Don Cristián Rodríguez: ¿no es así?).

C. H. Gallardo  
Guadalupe de Golcochea

### CABRAS EN VEZ DE VACAS

Señor Director: El ganado caprino puede ser una solución al alto precio de la leche de vaca. La leche de cabra contiene alto porcentaje de vitaminas, minerales y proteínas.

Además, la cabra es un rumiante poco exigente para alimentarlo, pues come toda clase de vegetales, y por su tamaño puede formar hatos en fincas pequeñas y ser una fuente alimenticia para la familia rural.

El alto precio de la leche y su ausencia en la mesa del pobre, pone en peligro de llevar al raquitismo a una parte considerable de la infancia costarricense.

La cría de cabras, apoyada en un amplio programa de huertas caseras, podría completar y balancear la dieta de la clase de pauperada de Costa Rica.

Rogelio Murillo Chaves  
Golfito.

## EDITORIAL

# Dos ejemplos de colaboración

Frecuentemente y con dureza se critica a los funcionarios públicos porque no han realizado con eficiencia las actividades propias de su cargo o porque no resuelven ciertos problemas de la comunidad. Muy pocos, sin embargo, son los que aportan ideas o soluciones, o contribuyen con su esfuerzo personal a eliminarlos. Sobre todo en un país como el nuestro acostumbrado a esperar todo del Estado y en el que no hay conciencia clara de la responsabilidad social de cada ciudadano, la censura suele ocupar siempre el primer lugar. Así, irregularidades, vicios, errores o daños que podrían eliminarse fácilmente, se afirman y agravan por esa falta de espíritu de colaboración y de sentido cívico. De este modo, se observa de continuo la paradoja de que en un país apegado a la libertad y que rechaza casi instintivamente toda peligrosa intromisión estatal, recurre al Estado hasta para resolver ciertos problemas elementales.

Raros son, por ello, los casos en que algún ciudadano o empresa, ante la persistencia de ciertos males, decida empeñarse en su solución. De aquí que cuando estos buenos ejemplos se dan, sean más luminosos y visibles. Tal ha sido la iniciativa de la firma Yanber que, preocupada por el espectáculo vergonzoso que ofrece la ciudad de San José por su suciedad y en la que hasta la recolección de basura constituye una nueva posibilidad de ensuciarla más, decidió contribuir con sus recursos y productos a resolver este viejo problema, tal como lo publicamos en nuestras pasadas ediciones.

Como este muchos otros problemas podrían comenzar a resolverse seriamente, ya que no es posible — por la magnitud de los mismos y los ingentes recursos que, a veces, se necesitan para erradicarlos — esperar que el Estado lo haga todo. Numerosos asuntos siempre planteados y nunca re-

sueltos requieren, por ello, una nueva actitud de colaboración e iniciativa. Así, durante decenios ha sufrido San José la presencia de las sucias y desvencijadas ventas callejeras, y durante otros tantos años se ha criticado amargamente al Estado por su indiferencia o impotencia ante este problema. ¿No sería posible, a este respecto, un nuevo esfuerzo de colaboración entre el comercio establecido y legalizado, y el Gobierno para eliminarlas? Las ciudades de Costa Rica carecen de parques infantiles. Nuestros niños deben, en tiempo de vacaciones o en sus ratos libres, lanzarse a la calle para jugar, con peligro para su vida. D. Stewart Heigold, Gerente de la Enlatadora Nacional (Atún Tesoro del Mar y Sardinias del Mar), angustiado por esta necesidad vital para la niñez costarricense, no se ha ceñido a criticar al Estado por esta deficiencia. Ha puesto manos a la obra y entregado a la Primera Dama de la República, doña Karen Olsen de Figueres, una contribución de 15 mil colones para la construcción de un parque infantil en Puntarenas. He aquí otro saludable ejemplo de lo que es capaz el esfuerzo de los ciudadanos y de las empresas.

En otros países es corriente que las empresas y los particulares tengan los ojos fijos en las necesidades de la comunidad en que viven o trabajan, y no dudan en satisfacerlas por sí mismos o mediante la promoción del esfuerzo colectivo. Consideran este tipo de labores o iniciativas como un timbre de orgullo y una muestra de eficiencia y progreso, conscientes de que la mejor forma de captarse la simpatía del público y con ella su favor es mediante el espíritu de colaboración. De este modo, la publicidad adopta un sano derrotero y la empresa toma conciencia de los asuntos e intereses de la comunidad en que se desenvuelve.

## la caricatura de hoy por kokin





# IDEAS/COMENTARIOS/ACTUALIDAD

Coordinador: Luis Burstin

## El triste panorama de la educación en Costa Rica

por Sherman Thomas

(Continuación)

Si tomamos en cuenta que ese 8 por ciento de bachilleres tiene una preparación deficiente, entonces el panorama es verdaderamente gris.

La educación en Costa Rica gira en torno al estudiante mediocre, el promedio que se tarda en concluir la primaria es de diez años en lugar de seis, lo mismo es cierto en secundaria y en la Universidad, donde una carrera de cinco años se hace en un promedio de ocho.

La educación en Costa Rica es puramente informativa no se le brinda oportunidad al estudiante de razonar, de relacionar hechos. Se abusa de los exámenes tipo-test y de las preguntas donde el estudiante para contestar necesita nada más que repetir lo que se le dictó en la clase sin tener que entender una sola palabra de los que dice o escribe. Ya en ocasión del examen de bachillerato de Química del año pasado nos referimos al poco conocimiento de la materia y a la escasa experiencia en la preparación de exámenes demostrados por la Asesoría de la Supervisión de Enseñanza Media.

La preparación de los profesores deja mucho que desear y muchos de ellos para redondearse un sueldo que les permita vivir se ven forzados a dar 40 (cuarenta) y 50 (cincuenta) lecciones por semana. Podrá un profesor que da cincuenta lecciones por semana dar un buen rendimiento? La respuesta es UN NO ROTUNDO. Los buenos centros de enseñanza como es de esperar, están concentrados en San José o cuando menos en la Meseta Central. Los mejores profesores, los mejores presupuestos las mejores facilidades se encuentran en la Meseta Central. Ahora entiendo por qué cuando ingresé a la Universidad un profesor me dijo durante la primera semana de clases que estaba destinado a fracasar por venir de un colegio como el de Limón, donde los profesores eran malos, no había biblioteca, laboratorios, etc., etc.

La enseñanza es un proceso continuado, debiera, entonces, brindársele al estudiante oportunidades para que mantenga vivo el interés en este proceso, ofreciéndole bibliotecas, además de lugares sanos de expansión, y medio de extensión de la cultura. ¿Dónde están las bibliotecas, dónde están los teatros, dónde están las piscinas, los parques, etc.? Los únicos centros de recreación en muchos casos se encuentran en los centros de enseñanza y estos permanecen cerrados durante el período de vacaciones.

¿Cuántos costarricenses se habrán preguntado cómo es posible que cerremos los colegios y las escuelas durante aproximadamente tres meses al año mientras seguimos pagando alquiler, luz, agua, teléfono, etc.? ¿Cómo es posible que le demos tres meses de vacaciones a los profesores y maestros cuando podríamos ponerlos entre otras cosas a capacitarse, a preparar a los estudiantes aplazados, a ofrecer cursos a la población adulta? ¿Cuánto le cuesta al país todo este lujo?

Es obvio que maestros y profesores hacen una labor, a medias y encima de eso los premiamos con tres meses de vacaciones. No sería preferible exigirles más, darles menos vacaciones pero pagarles mejores sueldos?

El Ministerio de Educación no ha establecido UNAS METAS CLARAS Y DEFINIDAS, tampoco la Universidad, por lo tanto no SE PLANIFICA EN COSTA RICA. Los problemas se resuelven a golpe de tambor, cuando se tiene el agua al cuello. Pruebas de que esto es así las tenemos en la creación del Instituto de Formación Profesional del Magisterio, la reforma de 1964, la creación de la Normal Superior, la capacitación de profesores en servicio que se lleva a cabo en estos momentos en la Normal Superior y por último la tan sonada reforma integral.

¿Ante este panorama tan triste de la educación debe la Universidad limitar el ingreso de los estudiantes? Por principio me opongo a cualquier medida tendiente a arrebatarle la oportunidad a un individuo, por lo tanto, me opongo a las limitaciones impuestas por la Universidad. Porque dada la situación imperante no se puede seccionar y en la mayoría de los casos, los que quedan eliminados son los que vienen de colegios alejados de la Meseta Central, que el mismo sistema se encargó de preparar mal y luego castiga negándoles ingreso en la última etapa del ciclo educativo.

He tenido oportunidad de ser estudiante y profesor en universidades grandes y pequeñas y si tuviera que decidir sobre cuál es más conveniente para estudios de nivel de bachillerato universitario o licenciatura lo haría en favor de las pequeñas. Suficiente se ha hablado de las ventajas de una institución pequeña, y de que la Universidad no debe crecer indefinidamente. Reconozco que LA UNIVERSIDAD NO DEBE ACEPTAR NI UN ESTUDIANTE MAS AHORA PORQUE HACERLO SERIA CONTRAPRODUCTIVO. Pero si la Universidad hubiera planificado, si las autoridades de la Universidad hubieran seguido de cerca el crecimiento de la población promulgando estudios sobre la necesidad de profesionales de todos los niveles en el país (ya sé que se dirá que no le corresponde a la Universidad hacer estos estudios pero ante los hechos debió haberlos emprendido por lo menos estimulado); si hubiera dejado a un lado la construcción de tantos edificios y hubiera usado parte de esos recursos para preparar mejor a sus profesores y enviándolos a hacer estudios de postgrado; si hubiera mejorado el rendimiento de los estudiantes, legislando para los buenos y eliminando lo malos; si se hubiera dado a respetar ante las autoridades del gobierno no permitiendo que se les burle al no darles en su debido tiempo la subvención que les corresponde; si hubiera presentado un planteamiento serio ante estas mismas autoridades tendría más fondos, podría ofrecer mejores perspectivas a tantos profesionales capaces que han preferido dedicarse a la empresa privada o buscar mejores horizontes en el extranjero. Si se hubiera hecho todo esto, posiblemente hubiera podido aceptar los candidatos que se presentaron para ingreso, no en propiedad sino en prueba por dos semestres al cabo de los cuales el candidato tendría la oportunidad de corregir sus deficiencias y de no hacerlo sería eliminado. ¿Cuántas personas no conocemos que fueron medio ceros en secundaria y luego son estudiantes sobresalientes en

la Universidad? ¿Cuántos no han sido del montón en la Universidad y luego destacan en su profesión? ¿Cómo saber entonces quién sirve y quién no sirve si no los hemos visto de cerca para enterarnos de

sus cualidades o defectos?

La Universidad tiene que decidir con urgencia hasta dónde pretende crecer, establecer objetivos y no tomar decisiones que resuelvan los problemas momentáneamente. Debe to-

mar una posición más agresiva frente a los problemas del país y debe ante todo dejar de ser la "Universidad de San José", para transformarse en la "Universidad de Costa Rica".

## Eduardo García Maynez: Fundamento del Derecho

(Del distinguido jurista mexicano, doctor Eduardo García Maynez, antiguo director del Instituto de Investigaciones Filosóficas de la UNAM, presentamos un fragmento de su estudio sobre "El derecho en el orden del ser y como sector del orden social").

El derecho en el Orden del ser

I. Para conocer los fundamentos del derecho hay que buscar, ante todo, "el punto de partida correcto". Henkel lo encuentra en el problema del orden del ser, que domina "todos los objetos y formas de manifestación del mundo en que vivimos" (Heinrich Henkel). Cuando hablamos de éste como de un "cosmos", queremos expresar que es "un mundo ordenado". Los objetos que encierra, sea cual fuere su especie, no sólo tienen su propia estructura; exhiben también, en sus relaciones, un orden que gracias a una serie de legalidades, escapa al imperio de la arbitrariedad y del acaso. Ello no significa que los múltiples órdenes que la realidad presenta "armonicen" entre sí de modo perfecto. Su diversidad, cuando no su discrepancia, a menudo provocan situaciones de conflicto, "que sólo la intervención reguladora del hombre puede resolver". Y aquí se vislumbra, por vez primera, "la función del derecho".

Si partimos del pensamiento de un mundo determinado por una serie de ordenaciones, parece obvio que antes de investigar la estructura interna de lo jurídico, tengamos que concebir al derecho como parte de un todo, o "sector del mundo de la experiencia humana" y preguntarnos "de qué modo se inserta en la totalidad de las ordenaciones cósmicas".

II. Para esclarecer estos puntos nada mejor que traer a colación la doctrina sobre los cuatro estratos del mundo real que Nicolai Hartmann expone en su libro *Das Problem des gestigen Seins*. Henkel resume así la doctrina hartmanniana:

El mundo aparece ante nosotros, para hablar en sentido figurado, como una ordenación estratificada, en la que podemos distinguir cuatro capas:

1. La inferior está constituida por el reino de la naturaleza inorgánica. Constituye el vasto fundamento físico del mundo real, asiento de todos los estratos superiores. En ella se apoyan las capas más altas, lo que sólo es posible en cuanto no es algo caótico, sino que está ordenada.

2. Sobre el primer estrato se eleva el reino de lo orgánico, o mundo de lo viviente. Su existencia es posibilitada por y descansa en el estrato físico-material. La vida se despliega sobre éste y en gran medida depende de su legalidad. Pero se halla determinada, además, por leyes propias de lo orgánico, que no aparecen en la capa inferior. Como ejemplo de una de estas legalidades puede citarse la tendencia a un fin (*Zielstrebigkeit*) en el desarrollo de los vivientes, que durante el proceso de crecimiento los conduce a una forma que, como disposición interna, orienta tal proceso. La planta surge de la semilla hasta adoptar múltiples y predeterminadas formas de manifestación. Algo semejante vale para el animal. "Sus miembros van formándose de acuerdo con leyes eternas y aun la forma más extraña mantiene en secreto la imagen primigenia".

Las leyes de lo orgánico no sólo se advierten en el desarrollo de los seres vivos, sino en su convivencia con otros de igual especie. Podemos ejemplificar con las simbiosis de las plantas de una pradera, o con las que existen entre plantas y animales.

3. Sobre el polifacético mundo de lo orgánico yergue, aunque limitado al radio vital de los hombres y de los animales superiores, el estrato del ser anímico, o mundo de lo psíquico. Esta se halla ligada siempre a un organismo, así como el organismo tiene su base en lo corporal. Pero lo anímico representa, en las exteriorizaciones, sentimientos, impulsos y manifestaciones conscientes de los seres vivos, un nuevo sector del orden de lo real. En la medida en que éste se apoya en los inferiores a él, las legalidades

de la materia y de lo orgánico influyen en la psiquis, produciendo efectos que en parte la fomentan, en parte la oprimen o limitan; pero el modo de ser de aquélla en cuanto supraordinado al de lo orgánico, exhibe un orden propio, "constituido por legalidades complicadísimas y difícilmente investigables".

4. Como estrato más alto, en el orden de lo real, surge el del espíritu, que a su vez se apoya en el de lo anímico y, por ende, en los más bajos de lo orgánico y lo inorgánico. Es una esfera de especie peculiar, exclusivamente reservada al hombre.

La diferencia de principio entre el estrato síquico y los dos inferiores —citamos ahora al propio Hartmann— consiste en la inespacialidad e interioridad de los contenidos síquicos. Lo espiritual se destaca a su vez de lo síquico principalmente por su supraindividualidad. Toda esfera síquica es individual. El hombre no puede trocar su conciencia ni los contenidos síquicos de ella por la conciencia y el contenido de la conciencia del prójimo. Si en la región síquica impera el principio de la individualidad, éste no es válido en la región del espíritu. El espíritu es, en un amplio sentido, común. Comunes son el espíritu de una época, de una nación; comunes son las leyes morales vigentes en una época y común es también la religión por todos recibida y creída; pues no se inventa su religión el individuo humano, sino que cada cual recibe, antes bien, algo del ser espiritual que le rodea. Sólo por la transmisión de generación en generación es posible la persistencia del espíritu. No hay una herencia del espíritu, únicamente puede heredarse la disposición para él. Si un niño trae consigo la disposición para hablar, lo cierto es que aprende el lenguaje en su circundancia recibiendo lo que se le trasmite porque crece dentro de la esfera lingüística común. Mediante el transmitir y el recibir se propaga el lenguaje, en trance de constante evolución de un siglo a otro. Así se trasmite también la ciencia de una generación a otra y así crece y se conserva todo lo que cae dentro del dominio del ser espiritual.

En lo que atañe a las relaciones de los cuatro estratos hay que tener en cuenta que una de ellas es de dependencia; la otra de autonomía. La primera consiste en que el estrato superior no puede modificar las legalidades de los inferiores en que descansa, sino que se encuentra ligado a ellas. "El espíritu del hombre no está en condiciones de suprimir las legalidades de la síquica ni las de lo material y orgánico que les sirven de sostén". Si quisiera hacerlo pecaría contra el orden del ser y su fracaso sería la mejor prueba de la invariabilidad de éste. Frente a las legalidades de los estratos más bajos, el espíritu humano sólo puede dejarse guiar por ellas. Lo anterior no significa que las capas inferiores determinen casualmente a las de grado superior. Hay un margen de libertad para los portadores del ser más alto que le da, pese a su dependencia de los estratos inferiores, cierto grado de autonomía.

III. Cabe ahora inquirir: ¿qué lugar corresponde al derecho en el orden del ser?...

1. Sería ignorar totalmente su esencia pretender insertarlo en el mundo de la materia, aduciendo, por ejemplo, que las expresiones jurídicas se hallan ligadas, desde la aparición de la escritura, a objetos corpóreos...

2. ¿Si el derecho no está inserto en el mundo de lo material, habrá por ello de buscarlo en el de la síquica? La pregunta encierra un grave peligro, el de que la consideración jurídica caiga en el despeñadero del sicologismo...

3. El ser del derecho aparece en el espíritu común de las colectividades humanas. Para captar ese ser hay que partir de la distinción entre espíritu personal y espíritu común o de grupo. Portador del primero es el individuo. La vida y la obra de ese espíritu tienen como soporte la conciencia individual y son activados por la voluntad de cada sujeto. El espíritu común representa, en cambio, una conexión espiritual suprapersonal, "una esfera de comunidad espiritual"...



**CARNE DE CABALLO EN EL MERCADO CENTRAL.**— Autoridades de la Guardia Rural decomisaron gran cantidad de carne de caballo que se vendía

ilegalmente en una carnicería del Mercado Central. El propietario insistió que se trataba de carne de res.

## Guardia Rural decomisa más carne de caballo

El Sr. B. Zeledón al mando de una patrulla de la Guardia de Asistencia Rural, compuesta por los Ttes. Valverde, Avila y Chinchilla, el Sargento Morales y el Guardia Morales, capturan gran cantidad de carne de equino, en una carnicería ubicada en el Mercado Central. El propietario expendía car-

ne de caballo, como de res. El matarife de equinos de apellido Fallas, fue sorprendido cuando hacía entrega de más de 200 libras de carne y manifestó: se fiore Guardias, esta carne es buena, lo que pasa es que el buey era "muco" desde chiquito".

## Refutan declaraciones de Callejas sobre Resguardo

Las declaraciones que hizo el jueves pasado el Director de la Guardia Rural, Sr. Armando Callejas M., sobre el hecho de que, al asumir el mando del Resguardo Fiscal, el pasado 8 de mayo, habían encontrado en la propia Inspección General de Hacienda, en esta capital, un garito, marihuana en los colchones de los guardias, y otras irregularidades, fueron refutadas ayer.

Miembros del Resguardo de la administración pasada llamaron a LA REPUBLICA para informar que sus nombres quedan en entredicho, ya que el Sr. Callejas generalizó el asunto y no concretó cargos a determinadas personas.

Consideraron también que se trata de graves acusaciones que deben ser respondidas por el Exministro de Seguridad Pública, Arq. Diego Trejos Fonseca, o bien que don Armando rectifique lo que ha dicho.

Además, a los voceros les causó extrañeza que si el citado funcionario había comprobado esos graves hechos lo lógico era que los denunciara inmediatamente, o sea pasado el 8 de mayo, y no hasta ahora, después de casi un año de funciones.

## Llamas consumieron 200 sacos de abono

En la bodega de la aduana de Puerto Limón las llamas consumieron 200 sacos de abonos. Por causas no mencionadas, el incendio se inició a eso de la 1 de la tarde.

El cargamento de abono tenía varios días de haber llega-

do al país, importado por una conocida firma.

Los bomberos y las autoridades locales, en coordinación con empleados aduaneros y vecinos, controlaron el incendio logrando evitar que destruyera otras mercaderías que se encontraban ahí y el edificio.

## ¢ 15 millones cuesta a la Northern rehabilitar vía

Alto personero de la Northern Railway Company informó que, más o menos ¢ 15 millones costará a esa empresa la rehabilitación total de la vía férrea a Limón, que estará concluida en los últimos días del presente mes.

La Northern pudo obtener en un órgano de la Banca Nacionalizada un préstamo de ¢ 5 millones para atender los gastos de la primera fase de esta considerable reparación.

Los trabajos más importantes, de ingeniería tienen lugar

en Milla 48, donde unos 300 hombres y 15 tractores han tenido que eliminar parte de un túnel ya inservible, para hacer considerables cortes en la montaña necesarios para el nuevo trazado de la línea.

El tránsito ferroviario desde San José al Este, llega hasta Peñalta y desde Limón al Oeste, hasta Florida.

Siquirres ha sido durante esta emergencia el punto clave para la movilización de la carga en ambos rumbos: en furgones y camiones desde la Meseta Central, para descargarlos directamente en los vagones y llevar las mercancías a Limón, y a la inversa, cuando se trata de la carga que viene por ferrocarril de Limón a Siquirres.

Las instalaciones construidas en Siquirres durante los tiempos anteriores al último, han servido con gran eficacia en la presente emergencia, particularmente una rampa para automóviles, y en general vehículos automotores para descargarlos en los vagones planos.

## Dieciséis taxis "piratas" retirarán de circulación

Son dieciséis los taxistas que están trabajando en forma ilícita en el Área Metropolitana. Estos vehículos serán retirados de inmediato de la circulación, dijo a LA REPUBLICA, el Ing. Mario Quirós Sasso, Ministro de Transportes, al referirse a un comunicado que envió al Director General de Tránsito, Coronel Rogelio Castro Pinto.

La denuncia fue presentada con número de placas, lugares de operación, etc., requisitos que se solicitaron para poder cumplir las sanciones que la ley exige en estos casos.

El Ministro, agregó, que los vehículos serán retirados de circulación y sancionados sus propietarios y conductores.

## Hoy hace nueve días que el Ministro Fernando Valverde cerró su Ministerio a LA REPUBLICA.

El Ministro "ha violado la Constitución Política vigente y quebrantado una de las libertades públicas fundamentales para el sano funcionamiento de una democracia representativa como la nuestra": COLEGIO DE PERIODISTAS DE COSTA RICA.

## AVISO

La compañía ARTESANIA PERDOMO SOCIEDAD ANONIMA empresa inscrita en la Sección Mercantil del Registro Público al tomo 86, folio 247, asiento 148; en escrito presentado a las 8:30 horas el 8 de enero de 1971, solicita clasificación en el Grupo "A" del Convenio Centroamericano de Incentivos Fiscales al Desarrollo Industrial, para la fabricación de muebles estilo español antiguo, forja de hierro, forja decorativa y diversas figuras talladas.

Cualquier persona con interés legítimo puede objetar la solicitud y oponerse dentro de los 30 días naturales siguientes a la última publicación de este aviso. El expediente N° IF-355-71 puede ser consultado en esta Dirección.

DIRECCION GENERAL DE INDUSTRIAS,  
28 de enero de 1971.

JAIME MURILLO SOTO  
Director General a.i.

## 20 mordidos por perros con rabia

Gran preocupación existe en el Departamento de Zoonosis del Ministerio de Salubridad Pública, al comprobarse que veinte personas fueron mordidas por dos perros rabiosos en Buenos Aires de Osa.

Informó a LA REPUBLICA el doctor Leonardo Maranhão, director de ese Departamento, que en el mes de diciembre no se presentó ningún caso de rabia en el país. Sin embargo, en el mes anterior en Boruca, dos perros mordieron a unas veinte personas, que en la actualidad se encuentran en tratamiento.

## Vendemos maquinaria con facilidades

REFERENCIA: LICITACION N° 755.

EL BANCO NACIONAL DE COSTA RICA, recibirá ofertas de compra hasta las quince (15) horas del día 24 de febrero de 1971, sobre la siguiente maquinaria:

5 ASERRADEROS PORTATILES, con sus sierras, torres de hierro, motores estacionarios y cajas de conversión de velocidad.

MAQUINARIA PARA EBANISTERIA, motores, canteadoras, taladros, sierras, etc.

MAQUINARIA PARA INGENIO, evaporadoras, defecadoras, torres de sulfitación, conductor de bagazo, juego de cuchillas, tecla, tacho, etc.

MAQUINARIA AGRICOLA, tractores, cosechadoras, sembradoras, fumigadoras, rastras, arados, trailer, etc.

1 PELTON CON HUACALES de 42" por 9", barra de transmisión, 4 poleas y tubo de presión.

1 GENERADOR MARCA BAUKNECHT de 8,5 Kw.

1 ROMANA DE PLATAFORMA FAIRBANKS DE 6.000 LIBRAS, alternador, desgranadora de maíz, carrotas de marco de acero.

MAQUINARIA PARA EL BENEFICIO DE ARROZ, molino, estufa, quemador, generador, motor, picadoras, poleas, equipo secadora para arroz, descascaradoras y pulidoras para arroz.

MAQUINARIA INDUSTRIAL DE COSTURA, máquina Singer, Unión Special Machinery Co., Juki de tres agujas.

La Sección de Administración de Bienes, tercer piso de las oficinas Centrales del Banco Nacional de Costa Rica, tendrá mucho gusto en suministrarle una lista completa de la maquinaria, así como cualquier información adicional al respecto durante los días y horas hábiles de oficina, o ver Gaceta N° 23 del 30 de enero de 1971.



**ISRAEL AYUDA A DAMNIFICADOS** — El Maguen David Adom (organización israelí correspondiente a la Cruz Roja) envió en días pasados a la Cruz Roja Costarricense decenas de bultos que contenían cobijas, medicinas y leche en polvo enlatada. Estos implementos, medicinas y alimentos, los distribuirá la Cruz Roja a las víctimas de las recientes inundaciones de la

zona atlántica. Puede verse en la fotografía, el segundo de izquierda a derecha, al Embajador de Israel, Dr. Jeonathan Prato en momentos en que hacía entrega del referido material al Presidente de la Cruz Roja Costarricense, Sr. Enrique Fonseca Zúñiga (la cuarta persona en la foto en el mismo orden).



**FIRMA DEL CONTRATO POR 20 MILLONES PARA VIVIENDA.**— En el Banco Crédito Agrícola de Cartago se firmó ayer el contrato de préstamo por 20 millones de colones con el Banco Centroamericano de Integración Económica, para la financiación a largo plazo de vivienda media en Costa Rica. El proyecto operará a través del Sistema Nacional de Ahorro y Préstamo que tiene en vigencia el Banco. En la fotografía: el señor Presidente de la República don José Figueres, el Presidente del Banco Crédito Agrícola de Cartago don Hernán Escalante Pradilla, el Subgerente de la Institución Ing. Franklin Ospino, y el Presidente del Banco Centroamericano don Enrique Ortiz Colindres. (Foto Casa Presidencial).

## Esfuerzo para evitar huelga hospitalaria

Viene de la página PRIMERA

grado por los trabajadores Alcides Navarro L., Vicente Debernardi y Napoleón Blanco C., está desplegando gran actividad. La huelga fue acordada por la Unión de Empleados Hospitalarios y Afines (U.E.H.A.). "Nuestra actitud ha logrado que la Junta de Protección Social se reúna urgentemente para discutir el problema, nosotros esperamos confiados. Nadie puede vanagloriarse de un triunfo que todavía no existe, pues mientras esos salarios no lleguen al bolsillo de ustedes, lo

demás son promesas y con eso no comemos. Nos estamos preparando y el día 27 demostraremos que no se puede jugar con los derechos de los trabajadores". Este párrafo está tomado de un panfleto que hizo circular ayer entre los trabajadores el Comité de Huelga del Hospital San Juan de Dios.

"Nuestra organización está luchando porque se termine con la odiosa discriminación que existe en los salarios y condiciones de trabajo en los centros de salud", dice otro párrafo de la comunicación.

## Propuesta reunión a El Salvador y Honduras

El coordinador del grupo bilateral de trabajo para la pacificación entre Honduras y El Salvador, Dr. José A. Mora, nombrado por la OEA, propuso a los representantes de ambos gobiernos reunirse aquí en San José el 15 de febrero.

La respuesta no ha llegado de ninguna de las partes, pero se espera recibirla y positiva a principios de la próxima semana a pesar de las nuevas tensiones existentes.

En San José funciona la Secretaría de la Comisión Bilateral Honduras - El Salvador, como recargo de la Secretaría de la OEA en Costa Rica cuyo titular es el Lic. Alvar Antillón.

## FEUCR condena a los gobiernos de Ecuador y de Estados Unidos

La Federación de Estudiantes Universitarios de Costa Rica (FEUCR) condena a los gobiernos del Ecuador y de los Estados Unidos, según manifiesto firmado por su Secretario de Relaciones Públicas, Sr. Oscar Madrigal Jiménez.

Señala el manifiesto que "al margen de cualquier discusión jurídica sobre la extensión o límites del mar territorial, los frecuentes incidentes entre navas del pueblo ecuatoriano y pesqueros comerciales norteamericanos demuestran claramente, una vez más, el fenómeno de la dominación económica, política que ejercen los Estados Unidos sobre los países de la América Latina".

Acuerda lo siguiente la FEUCR: "Expresar su más absoluto repudio contra la actitud asumida por el Gobierno de los Estados Unidos en perjuicio del pueblo del Ecuador, el que actúa movido por intereses legítimos cuales son la defensa de sus recursos naturales y de su soberanía.

"Expresar nuestra condena para el régimen dictatorial de Velasco Ibarra, que en asociación de las clases militares de dicho país, contribuye todavía hoy, a mantener la situación de explotación y de miseria en que viven grandes mayorías del pueblo ecuatoriano. Condenamos

Ciudadano: Una ciudad limpia es orgullo de sus habitantes. Municipalidad de San José.

también enérgicamente la represión desatada en contra de los estudiantes que ha conducido a mantener cerrados durante varios meses los centros de educación superior.

## EL COVAO

ANUNCIA MATRICULA PROVISIONAL

Para bachilleres en Ciencias y en Letras que estén interesados en obtener Título de Perito, en los oficios:

- MECANICA AUTOMOTRIZ
- MECANICA DE PRECISION
- MECANICA GENERAL
- TIPOGRAFIA
- EBANISTERIA
- SECRETARIADO
- CONTABILIDAD

Las lecciones se darán de las 6 a las 10 de la noche; de lunes a viernes.

Los interesados deben presentarse en las oficinas del Colegio, los días lunes 8, martes 9 o miércoles 10 de febrero, de 8:00 a 11:00 a.m. y de 1:00 a 4:00 p.m., para retirar solicitud y recibir más información.

Santiago Núñez V., Pbro. Director Administrador.

Cartago, febrero de 1971.

DELE A SUS PISOS BELLEZA PERMANENTE...



## LUSTRELOS CON LUSTREX

Los mejores REPORTAJES GRAFICOS en LA REPUBLICA!





Viveros de palma africana en la Finca Los Diamantes listos para entregar a agricultores. (Foto Moisés Moya, MAG.)

## Experimentos con palma africana en Los Diamantes

En la Estación Experimental Los Diamantes, propiedad del Ministerio de Agricultura y Ganadería, continúan realizándose experimentos orientados a lograr el mejoramiento genético de la palma africana.

Este programa figura dentro del proyecto de mejoramientos de cultivos de diversificación en la Zona Atlántica.

En abril de 1964 se sembró un experimento de evaluación de híbridos, al cual en la actualidad se llevan datos estadísticos.

Los datos obtenidos hasta el momento indican grandes posibilidades comerciales para este cultivo.

El objetivo del proyecto es seleccionar material genético de alta producción y adaptación a la zona atlántica.

### METAS

Debido a que la palma africana es un cultivo de producción tardía (3 años) las metas que se fijan para obtener datos confiables son a largo plazo, de por lo menos siete años de evaluación.

Las actividades que se realizarán comprenden, la continuación de asistencia a ensayos de híbridos de palma africana y obtener de otros países plantas madres de los híbridos sobresalientes para iniciar un programa de polinización y obtención de semilla.

Como respuesta a la palma africana a diversos niveles de los elementos nitrógeno, fósforo, potasio y calcio, puede mencionarse que en 1968 se plantó experimento de fertilización en palma africana, al cual se le

han tomado datos de crecimiento, color de follaje y número de flores, para análisis estadístico.

Los resultados de los análisis foliares obtenidos, según el Ministerio de Agricultura y Ganadería, se sumarán a los que reporte la literatura de otros países, para poder de esa manera adelantar fórmulas de fertilización.

El objetivo dentro de este programa de fertilización propiamente, es el obtener una fórmula de fertilización apropiada para la palma africana que se cultive en el futuro en los suelos representativos de la Estación Experimental Los Diamantes. Las zonas adyacentes serán interpretadas con base en los análisis foliares y niveles críticos que se determinen en el ensayo.

Este es el fruto de la palma africana cuando la planta está adulta. Un importante programa de este cultivo impulsa el Ministerio de Agricultura y Ganadería (Foto Moisés Moya, MAG).

## Distinción a nuestro compañero Oldemar Ramírez de Clubes 4-S

La Fundación Nacional de Clubes 4-S comunicó a nuestro compañero Oldemar Ramírez, Encargado de estas informaciones agropecuarias de LA REPUBLICA, haber sido escogido como el periodista acreedor a recibir la Placa de Reconocimiento que esa Fundación otorga al periodista que más se ha destacado durante el año en su labor divulgativa, dando a conocer los logros del Programa de Clubes 4-S y de la Fundación Nacional de Clubes 4-S.

Oportunamente el señor Ramírez recibirá la placa que se le otorga como distinción por su eficiente labor, de la que nosotros en LA REPUBLICA nos sentimos también muy satisfechos.

El acta de la sesión celebrada por el Comité que se integró para seleccionar al ganador del galardón de 1970, es la siguiente:

San José, enero 13 de 1971, a las 15 horas.

Reunidos el Comité nombrado por la Fundación Nacional de Clubes 4-S a efecto de elegir al Periodista que más se ha destacado en su labor divulgativa dando a conocer los logros del Panorama de Clubes 4-S y de la Fundación Nacional de Clubes 4-S durante el año 1970.

Estuvieron presentes: Sra. Mercedes Borrás del Colegio de Periodistas de Costa Rica, Agr. Orlando Martínez Alvarado por el MAG, Prof. Alfredo Zúñiga

Garro por la Fundación Nacional de Clubes 4-S, Sr. Eduardo Andrade por el Programa Interamericano para la Juventud Rural y el Sr. William Gómez Secretario Ejecutivo de la Fundación Nacional de Clubes 4-S.

### ARTICULO I

Se hizo un breve comentario de los objetivos de la reunión y de la forma en que se procedería hacer el estudio en referencia.

### ARTICULO II

Se procedió a hacer un estudio minucioso de las publicaciones hechas por los periódicos, "La Prensa Libre", "La Nación", y LA REPUBLICA.

### ARTICULO III

Efectuado el estudio respectivo se concluyó en que el periodista acreedor al Premio Nacional de Periodismo fue el señor Oldemar Ramírez Ramírez de LA REPUBLICA.

### ARTICULO IV

El premio consistirá en una placa de reconocimiento que será entregada en un acto especial.

Es conveniente aclarar que la escogencia fue bastante difícil, toda vez que en el estudio realizado se pudo determinar que los tres rotativos habían demostrado gran preocupación por divulgar los logros de los Clubes 4-S y la Fundación Nacional de Clubes 4-S.

A las 16:30 horas se dio por finalizada la sesión habiendo cumplido con la misión encomendada.

Sra. Mercedes Borrás  
Colegio de Periodistas de  
Costa Rica.

Agr. Orlando Martínez A.  
Ministerio de Agricultura y  
Ganadería.

Prof. Alfredo Zúñiga G.  
Fundación Nal. Clubes 4-S.



En la Estación Experimental Los Diamantes, propiedad del Ministerio de Agricultura y Ganadería, se están realizando importantes experiencias con el cultivo de la palma africana. (Foto Moisés Moya, MAG)

### INFORMACIONES



# El bosque y el suelo



Ing. Arturo Trejos N.

deros, elevando, en cambio, el área ocupada por pantanos, aluviones, cantos, rodados, etc.

Pensemos en los factores limitantes para una agricultura de subsistencia y llegaremos a una realidad, atemorizante; dentro de unos pocos tendremos que solicitar alimentos básicos a naciones amigas si hoy no prevenimos la destrucción de nuestros bosques.

No permitamos que los cerros sean despojados de su vegetación arbórea; si lo hacemos, la desintegración de esos cerros desintegrará también nuestro sistema de vida".

## ARRASTRE DE SEDIMENTOS

Afirma el Ing. Trejos Núñez:

El 30 por ciento del área total del país está formada por llanuras con pendientes menores del 10 por ciento.

El 30 por ciento está formada por cerros con pendientes entre 10 y 30 por ciento.

El 40 por ciento lo constituyen montañas, con pendientes entre 30 y 45 por ciento.

Del total correspondiente a llanuras, el 10 por ciento no son utilizables debido a pantanos, lagos, lagunas, depósitos de arrastre, etc.

En síntesis: solamente disponemos de un 25 por ciento del área total del país para dedicarlo a labores agrícolas en forma intensiva, es decir, millón y medio de hectáreas, incluyendo alturas mayores a provechables.

Sobre esa superficie caen, en forma directa o indirecta, los materiales arrastrados de las áreas con pendientes mayores del 30 por ciento, que constituyen el 50 por ciento.

## SEDIMENTACION EN EMBALSES

La producción de sedimentos está influenciada por la topografía, naturaleza de los suelos, régimen pluviométrico y cubierta vegetal.

Entre mayor sea la deforestación, mayor deposición ocurrirá en los embalses de regulación diaria. Esto traerá como consecuencia, pérdida de capacidad de arrastre y sedimentación hacia la tubería de presión. Habrá desgaste en las partes de la maquinaria hidráulica en contacto con el agua cargada de sedimento.

El embalse de regulación diaria en La Garita con una extensión de 7,6 hectáreas y un volumen de 564,508 m<sup>3</sup>, se redujo a 348.183 m<sup>3</sup> en dos años ocho meses. Hubo una disminución de 216,325 m<sup>3</sup>, debido al sedimento. Esto representa un volumen anual de 81.021 m<sup>3</sup>.

Para la eliminación del sedimento acarreado se utilizan métodos que demandan gastos enormes. Esto es un remedio parcial y no total. Los perjuicios que con ello se acusa a la economía nacional repercutirán negativamente en la economía del país.

## PASTOS NATURALES

Han sido considerados los pastos naturales, aquellos que forman generalmente extensas sabanas en ciertas regiones, como recursos naturales renovables.

En Costa Rica los tenemos en la zona norte del país; también los encontramos en la zona sur.

Debido a las condiciones edáficas, climáticas en ciertos casos, no pueden ser utilizadas esas áreas para otros fines. Su uso actual, como potreros comunales, llena una función social.

En el futuro podrían destinarse a otras actividades, si la tecnología encuentra puntos básicos para ello.

Sin embargo, la destrucción de los bosques está acarreado materiales que, depositados en esas áreas, las convertirá en desiertos donde ni el ganado, ni el hombre podrán hacer uso de ningún elemento.

consideramos están vigentes, vale la pena consignarlas en estos días en que se habla de planes de reforestación y mejoramiento de los recursos naturales.

Dijo el Ing. Trejos: "Suelos de esas zonas elevadas son constantemente transportados hacia las zonas bajas, donde son depositados, contribuyendo a bajar la superficie total de suelos agrícolas, o gana

carera El Palmar.

Reserva de campeón joven.

V. W. Jeff Sangre 29/6: nació el 23 de abril de 1966. Criado y Expuesto por Compañía Ganadera Guacimal Ltda., Hacienda Chomes.

Campeón adulto y gran campeón.

V. W. Chorotega Sangre 80/8: nació el 28 de febrero de 1968. Criado y Expuesto por Compañía Ganadera Guacimal Ltda., Hacienda Chomes.

Reserva campeón adulto y reserva de gran campeón.

Grupos:

Producto de vaca:

Primer lugar: Criado y Expuesto por Azucarera El Palmar.

Progenie de toro:

Primer lugar: Criado y Expuesto por Azucarera El Palmar.

Segundo lugar: Criado y Expuesto por Julio E. Tomeu.

Mejor criador: Azucarera El Palmar Cebú puro.

Mejor expositor: Azucarera El Palmar. Cebú Puro.

Placas:

"José Angel Leiva Martínez": a la Mejor Yunta de Buques, presentada por los Hermanos López. Enero de 1970.

"Jorge Arturo Acuña Ulloa": al Mejor Expositor del Cantón, señor Carlos Venegas. Enero de 1970.

Más de un 40 por ciento del área total de Costa Rica está formada por superficies accidentadas donde los cerros alcanzan alturas hasta de 3.800 metros sobre el nivel del mar, escribió en una exposición presentada a la Asamblea Legislativa en agosto de 1968 el Ing. Arturo Trejos Núñez, actualmente funcionario del Departamento Forestal.

Sus ideas de entonces, que

## Ganadores en la segunda exposición de Esparta

Oirecemos enseguida la lista de los ganaderos que se hicieron acreedores a trofeos durante la reciente exposición agropecuaria que se verificó con gran suceso en Esparta:

Cebú encastado: Hembras Simplicia: nació el 20 de junio de 1969. Criada y Expuesta por Julián Elizondo e Hijos.

Campeona joven y gran campeona.

Calandria: nació el 7 de mayo de 1970.

Criada y Expuesta por Rodrigo Vargas.

Reserva campeona joven y reserva de gran campeona.

Mejor Expositor: Julián Elizondo e Hijos.

Cebú Encastado.

Cebú Puro

Hembras:

A. P. Santiaguera: nació el 29 de enero de 1969.

Criada y Expuesta por Azucarera El Palmar.

Campeona joven y gran campeona.

Miss A. P. Macareno 717: nació el 5 de enero de 1970.

Criada y Expuesta por Azucarera El Palmar.

Reserva de campeona joven y reserva de gran campeona.

Machos:

A. P. Lucero: nació el 19 de enero de 1969.

Criado y Expuesto por Azucarera El Palmar.

Campeón joven.

A. P. Macareno 23: nació el 4 de abril de 1970.

Criado y expuesto por Azucarera El Palmar.



HUEVO fresco nacional  
A DOMICILIO  
**OVOTECA**  
TEL. 21-04-65

...todavía tiene este problema?

**Srta. Ana Leonor Ramírez Escribano**

La encantadora damita Ana Leonor Ramírez Escribano, hija del apreciable hogar de don Oldemar Ramírez y doña María de los Angeles Escribano de Ramírez, estará muy felicitada hoy festejando la llegada de un año más de vida que deseamos le traiga toda clase de felicidades.

**Doña María Elena C. de Barzuna**

En forma atenta congratulamos a la gentil dama doña María Elena Casmaña de Barzuna, quien celebra hoy la grata fecha de su natalicio.

**ESCUELA DE ARTE CULINARIO CHINO**

Enseñanza de platos típicos de comida china. Aprenda Ud. a prepararlos en su propia casa para deleite de sus familiares y amistades.

Horario de clases: 3 p. m. a 4:30 p. m.  
Clases especiales para personas que trabajan: 7 p. m. a 8:30 p. m. Alumnado limitado.  
Calle 11 N° 852, entre avenidas 8 y 10.  
Teléfono 21 24-35 de Lunes a Viernes.  
Barrio La Soledad - San José.

**MISA DE NOVENARIO**

en sufragio del alma del niño

**ALFREDITO SILVA FUENTES**

Y DE SUS CUATRO HERMANOS.

ROBERTO SILVA TRIYO, invita por este medio a sus familiares y amistades a este acto piadoso que se verificará el domingo, a las 4 p. m., en la Iglesia de Sagrada Familia.

San José, 6 de febrero de 1971.

**ROBERTO GAMBOA VALVERDE****DESCANSO EN LA PAZ DEL SEÑOR.**

Su esposa: HAYDEE PORRAS SEGURA DE GAMBOA.  
Sus hijos: RONALD ALBERTO, JIMMY ROBERTO, SYLVIA HAIDEE, RITA MARIA.  
Su padre: PROCESO GAMBOA UREÑA.  
Su madre política: EULOGIA SEGURA CASTRO.

Sus hermanos: EFRAIN ROJAS E ITHA PORRAS DE ROJAS  
LUIS SALAS Y OFELIA GAMBOA DE SALAS  
JUAN BAUTISTA DIAZ Y LILI GAMBOA DE DIAZ  
ALICIA GAMBOA VALVERDE  
CARLOS GAMBOA VALVERDE E ISABEL DE GAMBOA  
VIRGILIO PORTILLA Y CARMEN GAMBOA DE PORTILLA  
CARLOS BADILLA Y BERTILIA GAMBOA DE BADILLA  
tíos, sobrinos y demás familiares,

pasan por la pena de comunicarlo a sus amistades e invitan a los funerales que se efectuarán hoy sábado, a las 4 p. m., en la Iglesia de Nuestra Señora de Desamparados. Se ruega acompañar luego sus restos mortales al cementerio de la ciudad de Desamparados.  
Su cuerpo permanece en la Capilla C de la Funeraria Polini.

San Rafael Abajo de Desamparados, 6 de febrero de 1971.

**AGRADECIMIENTO**

GUILLERMO VALVERDE MONGE.  
MARIA FELICIA Y GIOVANNA VALVERDE RODRIGUEZ.

Y las familias:

RODRIGUEZ PICADO,  
VALVERDE MONGE,  
BLANCO VALVERDE,  
MOLINA VALVERDE.

Expresan por este medio su más sincero agradecimiento a los distinguidos doctores Chinchilla Cooper, Esquivel Herrera y Valenciano Soto; al personal de la Clínica Católica y Hospital México, a la IBM de Costa Rica, al Liceo de Heredia y a todas aquellas personas que les han expresado su condolencia con motivo del fallecimiento de su inolvidable

**FELICIA**

San José, 6 de febrero de 1971.

**Doña TERESA VOLIO DE GONZALEZ**

En forma atenta felicitamos a la apreciable señora doña Teresa Volio de González, cu ya fecha de natalicio celebra el día de hoy.

**Doña DAISY DE KOPPER**

Por este medio felicitamos a la gentil dama doña Daisy de Kopper, cuya fecha de cumpleaños celebra el día de hoy.

**Doña FLORA PAGES DE POZUELO**

Hoy cumple años la gentil dama doña Flora Pagés de Pozuelo, para quien tenemos un cordial saludo y los mejores votos por su constante dicha y ventura.

**Doña JEANNETTE DE MATAMOROS**

Nos complace felicitar por este medio a la distinguida señora doña Jeannette de Matamoros, en ocasión de hallarse festejando hoy la grata fecha de su natalicio.

**Srta. LAURA VOLIO M.**

Hasta Cartago enviamos los mejores votos de dicha y ventura a la encantadora damita Laura Volio Monge, quien celebra su cumpleaños el día de hoy.

**ESTIMABLE HOGAR DE GALA**

Con la llegada de un nuevo heredero se halla de plácemes el apreciable hogar de don Jorge García Muñoz y doña Lucrecia Mejía de García. Deseamos al recién nacido una vida colmada de felicidades en unión de los suyos.

**La distinguida boda de hoy  
Luconi Coen - Callan Pucci**

Señorita CYNTHIA CALLAN PUCCI

El caballeroso joven don Toscano Luconi Coen y la bella damita Cynthia Callan Pucci, unirán sus destinos esta tarde a las seis y media, en la Iglesia de San Rafael de Escazú, constituyendo su boda un distinguido suceso social. Los contrayentes son hijos, respectivamente, de don Galliano Luconi Puggelli y doña Elizabeth Coen de Luconi, y de don Thomas J. Callan y doña Gioconda Pucci Genet. Los mejores atributos de gentileza y hombría de bien caracterizan al novio, y las más exquisitas prendas personales enaltecen a la linda contrayente.

El cortejo nupcial es el siguiente: la bella novia desfilará del brazo de su tío don Juan Pucci Genet, y el novio con su madre doña Elizabeth Coen de Luconi.

Como padrinos actuarán don Galliano Luconi P. y doña Gioconda Pucci G.

En calidad de Damas de Honor, las señoritas Sandra Pucci Coronado y Gioconda Pucci Coronado.

Mejor Amigo: Lorenzo Luconi C.  
Mejor Amiga: Diana Callan de Rojas

Porta anillos: Leonardo Luconi C.

Después de la ceremonia religiosa será ofrecida una recepción en el Costa Rica Country Club.

En forma atenta hacemos llegar nuestro saludo a la gentil pareja augurándole una venturosa vida matrimonial.

**La boda de hoy Chacón - Monge**

A las tres de la tarde de hoy, en la Iglesia de San Agustín de Cinco Esquinas de Tibás, contraerán matrimonio don Ronald Chacón Pérez y la gentil señorita Mayela Monge Ballester, hijos respectivamente de los estimables hogares de don José Joaquín Chacón y doña Bernardina P. de Chacón y de don Alcides Monge y doña Margarita B. de Monge.

Después de la ceremonia religiosa tendrá lugar un brindis. Deseamos a los apreciables contrayentes toda clase de felicidades en su vida matrimonial.

**La boda de hoy: González - Zumbado**

En la Parroquia de San Antonio de Belén será bendecida, hoy a las nueve de la mañana, la unión matrimonial del apreciable joven don Carlos Enrique González Delgado, hijo de don Rafael González y doña Socorro D. de González y la encantadora damita Carmen María Zumbado Delgado, hija de don Secundino Zumbado y doña Aurea Delgado de Zumbado.

Saludamos a los estimables contrayentes, formulando cordiales votos por la felicidad de su nuevo hogar.

**Matrimonio hoy en Limón**

Hoy a las siete de la noche, en la Catedral de Limón será bendecida la unión matrimonial de los apreciables jóvenes don Gerardo Soto y señorita María Cecilia Piñón. Después de la ceremonia religiosa se efectuará una recepción en el Club Chino.

Saludamos a los estimables contrayentes augurándoles una venturosa vida matrimonial.

**Despedida hoy al Embajador de México y Sra.**

La Asociación Cívico Cultural Mexicana ha organizado para esta noche un lucido agasajo de despedida de la Colonia Mexicana al Sr. Embajador de México y Sra. de Leñero quienes se ausentarán definitivamente del país después de haber desempeñado en forma magnífica sus funciones por espacio de varios años.

Este agasajo será en "La Galera" en Curridabat, que ha sido tomado especialmente para esta fiesta privada.

### Directiva de la Cámara Junior de Turrialba

En días pasados se llevó a cabo la instalación de la nueva Junta Directiva de la Cámara Junior de Turrialba, en una elegante sesión-cena reallzada en el Restaurante Kings ton.

La nueva Directiva quedó integrada así:

Presidente: Armando Morales González.

Vicepresidente. Operaciones: José Adán Quesada Castro.

Vicepresidente. Programas: Flor María Guillén Portuquez. Secretaria Actas: Marielos Brown Cerdas.

Secretaría Correspondencia: Lilliam Rodríguez González.

Tesorera: Veracruz Ramírez Quirós.

Fiscal: Abel Madriz Meza. Consejera: María Luisa Estrada Sáenz.

Vocales: Carlos Iván Morales González.

Grace Yenory Zeledón Bonilla.

### NUEVO DIRECTOR DE LA OFICINA DEL LIBRO ARGENTINO EN CENTRO AMERICA Y PANAMA

El señor Helleno Ferro, prestigioso periodista y escritor argentino, ampliamente conocido por su eficaz actuación en el campo editorial, ha sido llamado para ocupar el cargo de Director de la Oficina del Libro Argentino en Centro América y Panamá, en reemplazo del señor Rafael Douek, que en fecha reciente regresó a su país.


Bajo la dirección del señor Ferro la Oficina del Libro Argentino ha entrado en una nueva etapa en su relación con los libreros e instituciones vinculadas al libro en el área centroamericana y panameña. Se ha constituido, con el auspicio del Departamento Cultural para Centroamérica y Panamá, un fondo editorial en el que participan las editoriales más importantes de Argentina. De esta manera los señores libreros e instituciones afines al libro, podrán obtener directamente el suministro de libros argentinos necesarios para su gestión, en las condiciones habituales, con ahorro de tiempo y con una considerable disminución en los fletes de transporte.

Se continuará editando, como hasta el presente, un Boletín de novedades y títulos en promoción, para información de los interesados. La Oficina del Libro Argentino pondrá a disposición de los señores profesores y estudiantes dichas novedades para que puedan formar su propio juicio al respecto, dejando en claro que la adquisición de las mismas deberá hacerse, en todos los casos, por la vía de libreros e instituciones afines.

### VIAJEROS


Para México, por Lacs galleron:

- Rogelio Tasiés
- Lolita de Tasiés
- Jorge Pardo
- Carlos Pardo
- Ana Quirós
- Carmen Quirós
- Fernando Coto
- Virginia Coto
- Enrique Coto
- José A. Ortiz
- María Ortiz
- Flor Ortiz
- Hugo Porter
- William J. de Aguilar



Pruebe el sabor de febrero  
**HELADOS DE MELOCOTON**

*Dos Pinos*



*dele ese toque de buen sabor..!*




## póngale **Mirasol**

¡Sí...! A ese humeante elote, tiernecito y sabroso, la rica Margarina Mirasol le da... ese toque de buen sabor...! Claro...! Porque Mirasol es suave... ligera... cremosa. Y es tan fácil de usar...!

Mirasol tiene ese maravilloso sabor... mmm... que hace agua la boca...!

**con Mirasol todo es más apetitoso..!**



**DIAS DE GANGAS**

## Movimos nuestra existencia en sólo una semana

ALMACENES

# 'EL Y ELLA'

Esquina en avenida 1ª y calle 10 contiguo al Teatro Adela.  
MAS BARATO PARA LOS DOS.

Bloomer finísimos con aplicaciones a .....	₡ 1.95
Zapatillas de hombre a .....	27.95
Tennis para colegios a .....	10.95
Juegos de niñas, blusas y pantalones a .....	16.95

# Empataron anoche Saprissa y Herediano

Con división de goles y puntos terminó anoche el clásico local del torneo Centroamericano jugado por morados y florenses. El primer tiempo terminó sin goles pero en la segunda etapa consiguieron abrir el marcador los saprissistas y parecían tener

asegurado el gane pero faltando pocos minutos vino el empate florense en jugada protestada por los afectados pero que no aceptó el director del encuentro. El resultado fue malo para ambos equipos locales ya que se

restaron un punto en casa y favorecieron al Comunicaciones de Guatemala al que parece abrirse el camino hacia la conquista del título del primer torneo de este tipo que se ha logrado montar con la participación de seis equipos.

En cuanto al espectáculo dirémos que tuvo de todo porque hubo momentos de gran fútbol, otros de mucha rudeza y también lagunas claras de mediocridad.

La mayor capacidad colectiva del equipo morado le permitió dominar mayor número de minutos pero otra vez volvieron a faltarle hombres de agallas en su delantera para resolver diversas situaciones para la anotación.

En otras fue el joven arquero florense Sergio Salazar el que con extraordinarias jugadas evitó goles que parecían hechos.

Todo esto demuestra que haciendo un justo balance de las acciones fueron los saprissistas los que mejor se desarrollaron pero no lo suficiente para ganar el partido que era lo importante para ellos ya que estaban a un punto atrás.

El gol del empate fue una de esas jugadas en tromba en que ocho hombres del elenco florense entraron tras el esférico con todo, formándose una tremenda melée en la que hubo choques hasta que por fin la pelota entró en el marco morado.

Fue tal la confusión que provocó esta jugada que nadie sabía quien había anotado el tanto y no fue sino al final cuando el árbitro Luis A. Rojas declaró que para su informe había sido un autogol del Príncipe Hernández al pegarle la pelota en la espalda cuando había rematado McDonald que se había ido al ataque junto con sus delanteros.

Los jugadores saprissistas en especial su arquero Gutiérrez y el zaguero Coco Hernández se fueron en persecución del referee para protestarle la forma en que se había producido la anotación.

El portero asegura que dos veces tuvo controlado el balón pero que se lo sacaron a punta-plés sin que hubiera sanción alguna.

Sus compañeros también lo aseguran pero de nada valieron sus protestas y le volvió a ocurrir al elenco morado lo del domingo anterior cuando dejó escapar dos puntos y el invicto faltando sólo dos minutos.

Los directivos saprissistas al hacer uso de micrófonos se que-

paron de la parcialidad del árbitro en esta jugada final y se llegó hasta asegurar que el hombre que más festejó el gol fue el propio silbatero que corría hacia el centro de la cancha para ordenar el saque dando por bueno el gol.

Mal podríamos opinar de una jugada desarrollada en forma tan confusa pero creemos sinceramente que para cualquier árbitro una anulación de gol en tales circunstancias hubiera sido muy difícil.

A fin de cuentas el uno a uno fue aceptado por los propios jugadores como bueno y hubo apretones de manos entre ellos al dirigirse a los vestidores.

La asistencia de público fue extraordinaria lográndose la mejor taquilla del torneo.

Pagaron por ver el encuentro 17.795 personas que dejaron un total de ₡ 109.025.

Seguidamente ofrecemos las alineaciones, cambios y goles de anoche.

**SAPRISSA:** Gutiérrez; Solano Coco, Heriberto y F. Aguilar; Hernández y Paniagua; Marín, Chico, Valle y L. Aguilar. En la segunda parte faltando 20 minutos entró Grant por Valle.

**HEREDIANO:** Salazar Jackson, Macís, Peralta y McDonald; Nelson y Morales; Mendoza, Mulling, Cascante y Di Palma.

En la segunda parte jugaron Solano y Arias.

## GOLES:

1-0: A los 11 minutos del segundo tiempo Marín en gran jugada personal desbordó rivales para habilitar a Chico que anotó fácilmente.

1-1: A los 38 minutos vino la avalancha florense que culminó con el empate en autogol del Príncipe Hernández según reporte del referee.



**GRAN JUGADA DE MARIN:** Este fue el momento en que el habilidoso delantero morado logró filtrar para después ceder el balón atrasado para que Chico Hernández rematará de seguido pa-

ra batir al arquero florense Sergio Salazar a los once minutos del segundo tiempo. También estaba listo para tirar Luis Aguilar.



**MAXIMA FIGURA DE ANOCHE:** Lo fue sin duda el arquero florense Sergio Salazar que realizó tapadas de todo género para conjurar diversas situaciones de peligro. Véalo en esta

acción salido de su portería tras el balón logrando sujetarlo firmemente. Lo cubría por si acaso el corajudo defensa Jorge Peralta.



**ATAACA COSTA RICA:** Adriana Garrido de la Selección Nacional en el momento en que se levantaba superando a la "China" Cajina del Centro de Pinturas para hacer dos puntos. A la expecta-

tiva por Nicaragua Auxiladora Guevara y Cecilia Martínez y por Costa Rica Sandra Jiménez y Ligia Maroto. El juego lo ganaron las nicas por ocho puntos (51-43).

## deportes

por Luis Cortín P.

### Centro de Pinturas.....51 Selección Nacional.....43

Anoche se presentó el Campeonato Femenino de Baloncesto de Nicaragua Centro de Pinturas ante la Selección Nacional en el Gimnasio Nacional. El público respondió en regular cantidad, pero al terminar el juego en el Estadio muchos aficionados pasaron al Gimnasio para disfrutar del encuentro internacional.

El juego resultó muy disputado sobre todo en el 2º tiempo en el que los dos equipos jugaron con mucha garra a tal grado que el entrenador de las visitantes Roger Riguelro en cierto momento retiró a su equipo de la cancha amenazando con no jugar más, tuvieron que intervenir miembros de la Federación para calmar las cosas. Creemos, que el coraje que pusieron en su juego las nicas no excusaba la actitud del técnico pinolero sólo, se puede comprender por estar en encuentro difícil para las suyas ante un equipo como el nacional, muy joven con poca experiencia y con promedio de edad en 17 años no así el Centro de Pinturas integrado por veteranas.

El resultado del juego fue 51-43 una diferencia de 8 puntos que refleja lo duro de los dos tiempos.

En la primera parte la Se-

lección jugó muy bien a tal grado que descontó una desventaja inicial de 7-14 para ir subiendo hasta pasar y ganar esta parte por 21-20.

En el segundo tiempo a sólo 3 minutos perdimos a Adriana Garrido por cinco faules y el cuadro bajó mucho, se montó el Centro y ya no se pudo alcanzar.

Destacadísima actuación tuvieron en el equipo nacional Milagros Malavassi; Ligia Maroto, Mercedes Alfaro, Adriana Garrido, Gina Rivera y S. Jiménez en ese orden.

Por el equipo nica sin duda su mejor pieza fue C. Martínez que encestó lo que quiso.

#### Encestadoras del Centro de Pinturas:

C. Martínez 16; Chow 10; A. Cajina 8; I. Baltodano 8; C. Pérez 4; A. Guevara 3 y A. Chang 2.

#### Encestadoras de Costa Rica

S. Jiménez 14; M. Malavassi 13; G. Rivera 9; A. Garrido 6 y M. Alfaro 1.

El equipo nica se presenta hoy en el Gimnasio de Cartago contra la Selección.

Cortín Jr.

Antenoche en El Salvador:

## Marte 3 - Alianza 1

Anotaron Cañada, Odir y Villalta por Marte. Guido por Alianza.



**CABALGATA DEPORTIVA TROPICAL  
presenta hoy:**

# LA PELEA DEL SIGLO



**POR COMPUTADORA  
a través de TELETICA CANAL 7  
a las 8:30 p. m.**

- Los dos más sensacionales excampeones mundiales de peso completo.
- Los golpes más dramáticos jamás vistos en pelea alguna.
- De cuál esquina saldrá el campeón Invicto?

En sabor, espuma y color, TROPICAL es la mejor.





**POR EL BALON:** La "China" Cajina sin dudas una de las mejores canasteras que ha tenido NI caragua salta junto con Georgina Rivera de la Selección Nacional en busca del balón que cae después de pegar en el aro cuando atacaban las

Campeonas pinoleras. También en la jugada Martínez y Guevara del Centro y Garrido de Costa Rica. Hoy se presentan las visitantes de nuevo ante la Selección en el Gimnasio San Luis Gonzaga de Cartago.

## "La super pelea del siglo"

(Por computadora)

### Entre Cassius Clay (Mohamed Ali) y Rocky Marciano

Será televisada por TELECA CANAL 7, el 6 de febrero de 1971, a las 8:30 p.m., gracias al patrocinio exclusivo de CERVEZA TROPICAL.

Esta es la exclusiva deportiva más sensacional de los últimos tiempos, que los miles de aficionados al boxeo tendrán oportunidad de ver, cuando vivan cada minuto, cada instante de los sensacionales rounds de esta histórica pelea montada por computadora, precisamente 3 semanas antes del trágico accidente de aviación en que pereció Marciano, ex-campeón mundial invicto de los pesos pesados.

"La pelea del siglo" como ha sido denominada por los principales cronistas deportivos de los Estados Unidos, fue mon-

gada después de 3 años de producción cuidadosa y de haber editado 30 rounds entre estos dos incomparables pugiles, probablemente con Joe Louis, los mejores de todos los tiempos.

Esta pelea fue montada a 15 rounds, sin embargo no duró hasta el límite de haberse producido el golpe de knockout con el que uno de los dos resultó vencedor, de acuerdo con la computadora, que para tal efecto llevaba el registro detallado de la acción de ambos campeones. Valga señalar que tanto Cassius Clay como Rocky Marciano los dos emplearon en los rounds filmados todos sus recursos técnicos y físicos, al extremo de que es posible apreciar perfectamente cómo los dos campeones de todos los tiempos se maltrataron, quedándose a ambos viables

huelgas de los tremendos golpes recibidos.

Repetimos, los rounds montados son una edición de 30 rounds que ambos pugiles habían aceptado escenificar para que la computadora los registrara, computara y arrojara los resultados, otorgándole a cada pugil los puntos que de acuerdo con su acción hubiese merecido.

Sin lugar a dudas, es una pelea que nos muestra lo que Clay y Marciano se hubieran hecho de haberse realizado en el lugar y tiempo correspondientes a las posibilidades de los dos.

Esta transmisión es un triunfo para CERVEZA TROPICAL que se apunta otro hit en su serie DEPORTIVA TROPICAL.

Ayer: en el Centroamericano de Beisbol:

### Costa Rica ganó 7-4 - Panamá ganó 7-4

	C	H	E
COSTA RICA	7	10	2
EL SALVADOR	4	4	7

Picher ganador: Luis Poveda, perdedor Mario Flores.

El seleccionado nacional logró su segunda victoria a espensas del equipo salvadoreño, colocándose con muchas oportunidades de venirse con el tercer lugar, teniendo que quedar en espera de los resultados de los juegos que realizará Panamá y Guatemala contra Nicaragua.

El ganador Luis Poveda cumplió una gran labor, permitió dos hits, a pesar de que estuvo algo descontrolado, pudo sobrepasar y llevó el juego fácilmente y fue en la novena entrada que se derrumbó concediendo dos bases por bolas cediéndole el puesto a Tomás Arias, que a pesar de sus años en el beisbol no pudo completar los tres outs, teniendo que terminar el veterano Farid Dumani.

En la apertura de la segunda entrada, dos bases por bolas un sencillo y fly de sacrificio de Roberto Navarrete. Le dio la quiniela a los cuzcatlecos, pero la batería tica, ligando sencillos de Benito Clark y Javier Repetto con doblete de Alberto Kelly, le permitió irse arriba dos-unos, para que en la quinta aumentarían con otra más anotada por Mario Espinoza.

En la séptima entrada los errores le dieron facilidad a los ticos de anotar carreras, y con dos outs, errores de la segunda base Napoleón Grajeda con im-

parables de Byfield. Repetto y Kelly le dieron a nuestra selección una mejor ventaja de 6-1, anotando la última Espinoza empujando con imparables de Mario Guzmán, que no se quedó sin conectar su hit.

En el cierre del noveno Poveda se descontroló obsequiando dos bases por bolas, dejándole el puesto a Tomás Arias que fue recibido con tremendos hits consecutivos, para producir tres carreras que pusieron en peligro la victoria de Costa Rica, y con error de John Edmond Clark, se llenó el bote cuando había dos outs teniendo que entrar el veterano Farid Dumani para terminar la amenza salvadoreña.

Javier Repetto y Alberto Kelly se llevaron los honores en bateo conectando tres hits en cuatro turnos.

#### PANAMA VENCE A GUATEMALA

	PANAMA	GUATEMALA
	7	4

Picher ganador Roy Blake, perdedor Julio Acosta.

En primer juego de la serie entre los equipos llamados grandes estuvo lleno de emociones y fue como se esperaba de acciones parejas, pero siempre llevando la batuta los panameños.

En la segunda entrada los panameños hicieron explotar al abridor chapín Julio Acosta, que fue ganador del juego contra Costa Rica, y le anotaron un racimo de cuatro carreras para llevar la ventaja, hasta la sexta

cuando la batería chapina entró en acción y con dobles de Tomás Mc Clay y Mario Velázquez junto con sencillo de René Mena, pusieron el juego 4-2, dándole esperanzas a los diez mil aficionados que abarrotaron las graderías del Diamante Minerva.

En la apertura de la séptima entrada Enry Douglas anotó la quinta carrera para Panamá y en la octava Ruperto Cooper con un compañero a bordo envió la pildora a los terrenos de nadie luego de que su compañero Marañón Martínez se embasó por error cuando habían 2 outs.

Y para variar los cierres de la novena entrada estuvieron feos para los ganadores ya que los chapines con sencillo de Enrique Torrebiarte, transferencia para Carlos Guzmán y errores del cuadro sureño, le anotaron dos carreras más, para completar las cuatro que le pusieron cifras definitivas al juego de 7-4.

Con esta victoria el equipo de Nicaragua se coloca como líder absoluto en calidad de invictos, seguido por las novenas de Guatemala y Panamá con las que tendrá que enfrentarse esta tarde y mañana domingo.

#### JUEGOS PARA HOY EN GUATEMALA

Dos partidos están programados para el día de hoy entre las selecciones de Costa Rica vrs. Honduras y Panamá vrs. Nicaragua.

## TOTOGOLEANDO

Por: ESPECTADOR

Mañana se jugará el último concurso del popular totogol quedando juego en receso hasta que comience el campeonato del presente año posiblemente a fines de marzo.

Será por eso la última ocasión que tendrán los miles de apostadores de barrer con el fondo acumulado que es de ₡ 548.000.00. De lo contrario así se quedará para la próxima temporada oficial de 1971.

Cuatro juegos del torneo de copa, uno del centroamericano y uno de juveniles será la base de este último concurso.

Seguidamente y como de costumbre ofrecemos nuestras recomendaciones para mañana.

**Partido N° 1 (ALIANZA — COMUNICACIONES):** Se jugará en el estadio salvadoreño. Nos inclinamos por el empate a un gol o el gane del Alianza de uno por cero.

**Partido N° 2 (PUNTARENAS — GUARCO):** Se jugará en el estadio del Pacífico. Deben ganar los porteños por uno de estos tres marcadores: 2-1, 3-2 o 4-1.

**Partido N° 3 (LIBERTAD — SAN RAFAEL):** Se jugará en el estadio capitalino. Nos inclinamos por la victoria libertad aunque estrecha: 2-0 o 3-1.

**Partido N° 4 (PARAISO—GIMNASTICA):** Se jugará en el estadio brumoso. Será muy reñido pero debe ganar Paraiso con uno de estos marcadores: 1-0, 2-1 o 3-2.

**Partido N° 5 (LIMON—MEXICO):** Se jugará en el estadio del Atlántico. También será muy peleado pero creemos que ganarán los aztecas por 1-2, 2-3 o 0-2.

**Partido N° 6 (SUIZA—VASCO DE GAMA):** Será el preliminar del estadio capitalino. Ni siquiera conocemos a los equipos así es que no recomendamos ningún marcador.

## Atropellado el nadador olímpico Javier Bello

Ha preocupado hondamente a todo el sector deportivo especialmente a los dirigentes y practicantes de la natación, el accidente automovilístico de que fue víctima anteayer el destacado nadador Javier Bello.

De acuerdo con la versión circulante se dirigía al Costa Rica Tennis Club a entrenar siendo atropellado por un vehículo cuando cruzaba la calle pavimentada que circunda La Sabana en la que los conductores corren a velocidades exageradas.

Ayer preguntamos dos veces por su estado de salud al Hospital San Juan de Dios en don

de se encuentra bajo cuidado médico y se nos dijo que su estado seguía siendo de cuidado.

No sabemos si sufrió fracturas o lesiones serias que puedan afectar su prometedor carrera deportiva y tenemos la esperanza de que saldrá bien librado de este lamentable suceso.

Javier Bello no obstante su juventud ya que es un juvenil ha sabido representar dignamente al país en diversas competencias internacionales.

Estaremos informando de su estado de salud en próximas ediciones.

## Nuestra noticia fue exacta

En otra sección deportiva un directivo de Liga Deportiva Atlajuelense cuyo nombre no se da a conocer trata de diseminar la noticia que aquí se diera del retiro y renuncia del Lic. Eduardo Viso Abella como director técnico de equipos de fútbol.

Por la seriedad que siempre hemos querido mantener en nuestras informaciones, nos vemos obligados a ratificar lo dicho con base en una conversación que sostuviéramos por la vía telefónica con el propio destacado entrenador, hace dos días en la que nos confirmó que había renunciado al cargo antes de celebrarse la última asamblea general del club manudo para elegir directiva.

Don Eduardo nos dijo que seguirá colaborando en esas funciones mientras se nombra a un sucesor ya que su deseo es

dedicar todo su tiempo a su profesión de químico, pues este año tiene un plan de trabajo más exigido que le quitará casi todo su tiempo disponible.

No volveremos a referirnos a este asunto porque no hay nada que agregar y solo nos duele que haya en el seno del club rojinegro directivos que puedan imaginar que en esta sección deportiva haya quien se preste a campañas que vayan en mengua del prestigio de tan respetable entidad.

Nos concretamos a dar una noticia obtenida en la propia fuente y nada más.

Aquí hemos dado muestras en muchas ocasiones de nuestro respeto por dicho club y pese a la actitud del citado directivo seguiremos manteniendo esa misma posición.

## Rohrmoser 3 El Guarco 0

En el preliminar de anoche el once de Pavas logró imponerse al cuadro brumoso con goles de Romero cobrando un penal en el primer tiempo y de Salgado y Ruper en la complementaria.

**ROHRMOSER:** Jiménez Luna; Cabicho, Romero Moreno y Macana; Crawford y Centeno;

Espinoza, Salgado, Toribio y Ruper.

Después jugaron Otárola, Montoya y Tercero.

**GUARCO:** Salas; Ramírez, Aivarado, Maroto y Rivas; González y Zúñiga; Quesada, Mata, Fonseca y Villalta.

## Lucha libre esta noche

Cinco magníficas peleas para esta noche a las ocho en punto en el Gimnasio Nacional. Actuando en la estelar el rufazo guatemalteco Príncipe Apache contra El Dorado. En la semifinal otra vez el Chaparrito de Oro para enfrentarse al Buitre y completando el programa el

Chico contra Cavernario, Tormenta Segundo contra Cripton y Antilope contra Escorpión Negro. Aumenta el entusiasmo por este espectacular deporte. Es probable que hoy asista numeroso público al Gimnasio Nacional.

# LA REPUBLICA AVISOS CLASIFICADOS

## EMPLEOS

Nº 2026. PARA TRABAJAR en publicidad y que puedan viajar, se necesitan señoritas. Teléfono 22-92-74 de 4 a 6 pm. (8-2)

Nº 0520. SE NECESITA empleada de adentro. De la Luz 600 Norte y 100 Este. Nº 3385. (7-2)

Nº 1111 PARA TRABAJAR EN LA EMPRESA PRIVADA SE NECESITA:  
—empleadas domésticas con experiencia y recomendaciones.  
—Un pastelero con experiencia.  
—Una secretaria taquímeconógrafa con experiencia.  
—Un tractorista con experiencia.  
—Un chapulinero con experiencia.  
—Demostradoras con experiencia.  
—Agentes vendedores con experiencia.  
—Saquero con experiencia.  
—Pastelero con experiencia.  
PARA MAS INFORMES EN EL MINISTERIO DE TRABAJO. SEXTO PISO EDIFICIO RAVENTOS. CON CARTAS DE RECOMENDACION. (28-2)

## VARIOS

Nº 0524. SE VENDE precioso vestido de novia en € 250.00 Teléfono 21-96-13. (10-2)

Nº 0221. FUMIGADORA SOLO una... como Fuminac ninguna. Pida presupuesto sin compromiso. Fumigadora Fuminac. 21-46-47; 21-49-49. (28-2)

Nº 0522 — EXTRACCION DE CENIZA en los cielos rasos con equipos de aspiradoras Teléfono 21-66-77 (28-2)

No. 0401. LAVADO . SECO de alfombras a domicilio. Solicite información al 21-49-49 (28-2)

0221 FUMIGADORA FUMINAC. Mantenga su casa libre de insectos y roedores utilizando nuestros servicios. Pida presupuestos sin compromiso 21-46-47 21-49-49 (12-2)

No 0511. TALLER El Comercio ofrece canoas, bajantes, chimeas, verjas, armaduras, reparación cañerías carpinterías, electricidad, soldadura eléctrica en general. Servicio a domicilio Teléfono 21-29-74 y 21-82-51 75 varas norte del cine Libano. (28-2)

Nº 0480. MOSAICOS DE PRIMERA CALIDAD EN NUEVOS COLORES LE OFRECE FABRICA EDGAR VILLALOBOS. TELEFONO 21-94-68.—ESQUINA SUROESTE LICEO DE COSTA RICA. (16-2)

Nº 2027. FAMILIA EXTRANJERA vende: consola Stereo AM FM, televisor 19-23. Cerrillo General Electric - comedor dadas 8 sillas, Singer cerebro, otra pedal. Sala confortales - cocina americana. Otra nacional. Teléfono 22-44-34. (9-2)

Nº 0523 — LIMPIEZA DE TANQUES SEPTICOS. Compañía Fumigadora Cruz Verde Teléfonos 21-66-66; 21-66-77 (7-2)

Nº 0529 — DR. MIGUEZ médico y cirujano, Universidad de Santiago de Compostela, España. Consulta situada en los bajos de Discolandia. Atiende de 8 a 12 m. y de 2 a 6 p.m. Teléfono Hab. 25-29-31. Oficina 21-94-50. Atiende llamadas noche y día, inclusive feriados domingos. (28-2)

Nº 0521 — FUMIGADORA — CRUZ Verde, exterminio de insectos y roedores. Miembros "Pest Control" de Estados Unidos. Teléfono 21-66-66, 21-77-77 (28-2)

Nº 0512 — TALLER ROSALES anuncia su nuevo servicio de examen y reparación de radióforos con su moderno equipo INLAND, importado para servirle al momento y atendido por un especialista entrenado en la propia fábrica. TALLER ROSALES, 400 varas Sur del Pipilo, carretera a Desamparados. (28-2)

Nº 0334. CURSOS INGLES especiales para ejecutivos, secretarías, amas de casa y colegiales. Método sencillo y práctico comprobado con becaados de AID. Instrucción individual para aprender mejor y más rápidamente. Horario a conveniencia del interesado. Precio módico (€ 5.00 hora). Resultados efectivos. Centro de Traducción. 21-50-64. (28-2)

## PROPIEDADES

Nº 0513. OPORTUNIDAD; Sabana - Nunciatura, lotes nueva y última ampliación. Diferentes tamaños. Apresúrese.—Mario Jenkins. 22-28-91. (9-2)

Nº 0498 LOS MEJORES LOTES  
En Bo. ESCALANTE  
EN Bo. LA PAULINA  
EN Bo. ESQUIVEL  
BONILLA  
EN CALLE 28, Av. 5  
300 Vs. N. del Paseo Colón  
EN URBANIZACION FRESES  
Curridabat  
ADEMAS OFREZCO:  
La mejor residencia del Barrio México.  
OTRA BELLISIMA frente carretera antes de entrada al Country Club.  
OTRA MAS EN ESCAZU  
RICARDO SAUMA D.  
22-01-58 (28-2)

Nº 0462. LOTES. Contigua a residencia Los Colegios Sur. Listos para construir. Facilidad de pago. Informes: Teléfonos 21-52-70; 21-74-38. Oficina "TEL". Edificio Discolandia Nº 02. (5-3)

Nº 0528. DORADO (carretera a Curridabat) lotes cerca Universidad, colegios, buses, comercios. € 59.00 vara. Facilidades. 21-19-70, 21-98-68 (8-2)

Nº 0527. TENNIS CLUB, 200 varas Oeste, preciosos lotes... € 79.00 vara 10 años plazo, 21-19-70 — 21-98-68. (8-2)

Nº 0526. LOTES; La Favorita, Beta, Americana, Lomalinda, Belo Horizonte, Barrio México Humboldt, Residencial Las Pavas, San Rafael Escazú, San Francisco Dos Ríos. Facilidades. 21-19-70 — 21-98-68. (8-2)

Nº 0525. LOTES... NUNCIATURA (Sabana Oeste). Última etapa de esta formidable urbanización, la mejor de San José. Aproveche esta oportunidad y evite en un futuro la especulación. € 85.00 vara Cuadrada. 6 años plazo 21-19-70 21-98-68. (8-2)

Nº 0514. SABANA SUR; preciosos lotes; nueva Urbanización cerca Colegio Médicos. Apresúrese. Facilidades, Jenkins, 22-28-91. (9-2)

Nº 0487. LOTES EN MODERNA URBANIZACION. ALUMBRADO MERCURIO, HASTA 100 MESES PLAZO, INMEDIACIONES TENNIS CLUB. TELEFONOS 21-67-31 y 25-21-67. (21-2)

Nº 0532  
CONSTRUYA, COMPRE, Repare, amplie su casa o compre lote económicamente, con las facilidades que da el Instituto Nacional de Vivienda y Urbanismo — INVI. Le prestamos el 75% del total que necesite, sin ninguna garantía que usted complete, en cuotas mensuales de AHORRO el 25% de su costo y un módico porcentaje de gastos. Para cualquiera de estos fines usted puede destinar desde € 5 mil hasta € 100 mil y aún más. Para más información sobre su futura casa dirijase a  
OFICINA  
LIC. TEODORO MARTEN  
TELEFONO 25-28-82

Nº 0533 LOTES  
ESCOJA EL SUYO para su casa y haga su más segura inversión.

CURRIDABAT  
Dos cuadras al Sur de la Iglesia, en el cantón residencial de moda. Más de la mitad vendidos ya.

MORAVIA  
Dos cuadras al norte del parque. Totalmente lista para construir ya.

TIBAS  
Frente a terminal de buses. Quedan pocos. Primas desde € 1.000.00 y cuotas mensuales muy bajas. También brindamos financiamiento para construir su vivienda.

OFICINA  
LIC. TEODORO MARTEN  
TELEFONO 25-28-82 (26-2)

Nº 0530. LOTES Urbanización residencial La Pacífica en San Francisco de Dos Ríos Centro. Tercera etapa nueva ampliación con 200 lotes más a su disposición. Amplias calles pavimentadas con todos los servicios y alumbrado de mercurio. A cinco minutos del Parque Central de San José. Precio € 55.00 v2. Cuota inicial € 1.000.00, saldo 100 meses sin intereses. Informe única y exclusivamente, Fabio Vega Porras, Teléfono 22-55-03. (6-2)

Nº 0493. CONSTRUYA, compre, repare amplie su casa o compre el lote económicamente, con las facilidades que le damos en el Instituto de Vivienda INVI. Le prestamos el 75% del total que necesite sin ninguna otra garantía que usted complete, en cuotas mensuales de ahorro, el 25% de su costo y un módico porcentaje de gastos. Para su propósito puede destinar desde € 5 mil a € 10 mil y aún más, con cuotas mensuales de ahorro de — € 50.00 a € 350.00. Más información sobre su futura casa.  
OFICINA  
Lic. Teodoro Martén  
Teléfono 25-28-82. (28-2)

OFICINA  
Lic. Teodoro Martén  
Teléfono 25-28-82. (28-2)

VEHICULOS  
Nº 0516. MICROBUS Volkswagen, 1965, perfecto estado, motor 1.500. Vendo o cambio, facilidades 24 meses, 100 Norte Colegio La Salle. 21-75-40. (6-2)

Nº 0517. MERCEDES DIESEL 1962, un solo dueño, particular. Como nuevo, vendo o cambio, facilidades 24 meses, 100 Norte Colegio La Salle. 21-75-40. (6-2)

Nº 0534. PARA VENDER o cambiar con facilidades: Land Rover diesel metálico 68, Toyota; Jeep Metálico 63, Toyota lona 62, Willys Curvito 56, Willys Huracán 54 panel Willys 60, Volkswagen Sedán 47, Automóvil Chevrolet 54, Jeep Willys tapa baja 52 como nuevo, Jeep Willys tapa baja 48, Gangas: Station Opel 60 € 5.000.00, € 2.000.00 presentes. Microbus Volkswagen 60 € 6.000.00. Chalo Valverde, 100 Este 50 Norte de Estación Coca Cola. Teléfono 21-86-69. (10-3)

Nº 0518. RENAULT 1967 perfecto estado, vendo o cambio, facilidades 24 meses. 100 Norte Colegio La Salle. 21-75-40. (6-2)

Nº 0519. BUICK COMPACTO 1963, perfecto estado, dueño anterior cuerpo consular, vendo o cambio, facilidades 24 meses, 100 Norte Colegio La Salle. 21-75-40. (6-2)

Nº 0515. VOLKSWAGEN 1968, estado impecable, no es reconstruido, motor 1.300, vendo o cambio, facilidades 24 meses. 100 Norte Colegio La Salle 21-75-40. (6-2)

Nº 0505. SE VENDE Station Opel 1969, como nuevo. Para informes llamar al 28-00-44 en horas de oficina.—Teléfonos 22-09-54; 22-98-36. (3-2)

Nº 2020. LAND ROVER, pick-up, gasolina, 1960, buen estado doble tracción, vendo con todo. Llamar horas oficina.—Teléfonos 22-09-54; 22-98-36. (3-2)

ALQUILERES  
Nº 2028. EN SAN RAFAEL DE Escazú se alquila residencia sin estrenar. Sala-comedor, antecomedor, cocina, cuatro dormitorios, tres baños, cuarto servicio con baño, lavandería, jardín, cochera amplia, agua caliente. Informes Teléfono 25-56-75. (9-2)

Nº 0524. ALQUILASE cuarto céntrico - alimentación para una - dos personas. Teléfono 21-96-13.

Nº 2025. ALQUILO LOCAL para oficinas y bodega: Avenida séptima. Teléfono 21-47-75. (12-2)

Nº 0495. ALQUILAMOS instalaciones: propias para industrias y bodegas, el área que necesite. Precio módico convencional al uso. Podemos remodelar. San Rafael Arriba de Desamparados, de plaza de deportes 100 varas Sur, 100 varas Este. Infórmese en el mismo lugar. 21-19-70 21-98-68 (5-2)

Nº 51459. ALQUILO LOCAL comercial. Avenida séptima teléfono 21-47-75. Horas hábiles (9-2)

Nº 0503 BARRIO LUJAN (400 Este, Paseo de los Estudiantes) alquilo casa con cochera, sala comedor, cocina, cuarto pilas, patio, tres dormitorios, dos servicios sanitarios. Informes teléfono 21-69-35. (5-2)

Nº 0505. DESEAMOS comprar o alquilar de urgencia de 3 a 6 manzanas de terreno, por los alrededores de Ojo de Agua, San Antonio de Belén o en Alajuela. Para más informes teléfono 25-54-05. (12-2)

PARA SU AVISO ECONOMICO  
HAGA USO DE LOS ECONOMICOS Y EFECTIVOS DE LA REPUBLICA HACIENDO UNA SIMPLE LLAMADA A LOS TELEFONOS 21-04-29 o 21-03-55. Sr. Mario González.

Nº 0516. MICROBUS Volkswagen, 1965, perfecto estado, motor 1.500. Vendo o cambio, facilidades 24 meses, 100 Norte Colegio La Salle. 21-75-40. (6-2)

Nº 0517. MERCEDES DIESEL 1962, un solo dueño, particular. Como nuevo, vendo o cambio, facilidades 24 meses, 100 Norte Colegio La Salle. 21-75-40. (6-2)

Nº 0534. PARA VENDER o cambiar con facilidades: Land Rover diesel metálico 68, Toyota; Jeep Metálico 63, Toyota lona 62, Willys Curvito 56, Willys Huracán 54 panel Willys 60, Volkswagen Sedán 47, Automóvil Chevrolet 54, Jeep Willys tapa baja 52 como nuevo, Jeep Willys tapa baja 48, Gangas: Station Opel 60 € 5.000.00, € 2.000.00 presentes. Microbus Volkswagen 60 € 6.000.00. Chalo Valverde, 100 Este 50 Norte de Estación Coca Cola. Teléfono 21-86-69. (10-3)

## MAQUINARIA

Nº 0497 "TALLERES SANABRIA LTDA." Teléfono 22-61-25 — Apdo. 2403 Ofrecemos al mejor precio:  
—Motores diesel nuevos de 4 H.P.  
—Motores eléctricos varios tamaños.  
—Molinos para café maíz crudo y cocido.  
—Batidora para pastas alimenticias.  
—Engranajes para reducir velocidades.  
—Arietes en varios tamaños.  
—Máquinas de picar pasto del país.  
—Surtidos de repuestos para estas máquinas.  
—Lote de barras de transmisión diferentes gruesos.  
—Repuestos para trapiches y arados.  
—Bombas para agua, varios tipos.  
—Poleas finas, americanas y tipo "V".  
—Trapiches para usar con motor Nos. 1 - 2 - 3.  
—Motor Perkins diesel para pick up o camión.  
—Motor diesel de 10 H. P. Petter.  
—Quebrador de piedra con motor eléctrico 10 x 16.  
—Molino para moler granos y sustancias duras, capacidad 2 toneladas por hora.  
NOTA: Compramos toda clase de metales. (28-2)

Nº 0498 MACAYA MAQUINARIA teléfono 21-58-30 — Apartado 10.000. Vende:

PICK UP  
C-9457 International 1200 Motor diesel D-301 con cajón madera 1/2 1966

CAMIONES DE CARGA  
C-11560 Toyota Motor diesel - cajón madera 3/4 1963  
C-5954 Dodge 500 Motor diesel D-354 con cajón madera 4/4 1963  
C-12086 International Motor D-354 con cajón de madera 3/4 1964  
C-12537 International Rod—RDF—190 chn. ga tandem motor Cummins 12 1965  
Ford Thames Mod-750 con motor diesel cajón ganadero 5 1966

PANEL  
International, Motor gasolina 6 cilindros 4 puertas 1 1968

MICROBUS  
29430 Ford Falcón, 12 pasajeros - motor 6 cilindros 1/4 1963  
Mercedes Benz. Motor diesel - 17 pasajeros 1/4 1959  
No compre sus vehículos usados sin antes consultar nuestros precios (28-2)

Nº 0509. SEES. AGRICULTORES E INDUSTRIALES: PARA SUS TRANSPORTES DE TRACTORES Y TODA CLASE DE MAQUINARIA. PIDA LOS SERVICIOS DE LA EMPRESA DE TRANSPORTES ZELEDON HNOS. LTDA LA UNICA EMPRESA ESPECIALIZADA EN EL RAMO. APDO 1793 — TELEFONOS: 21-12-84 y 21-97-88. (28-2)

DINERO  
Nº 0506. DINERO para hipotecas. Cualquier cantidad. Primero y segundo grados. Honorar, ayuda. Consulte sin compromiso. Oficina "Memoacuña", 200 sur y 75 Este Central. Teléfonos 21-21-20. Habitación 22-67-93. (9-2)

Nº 0510 — FICASA AVENIDA Tercera, frente Enabajada Americana. Dinero, rápido y fácil. Con garantía fiduciaria, prendaria e hipotecaria. Teléfono 22-70-30 (28-2)

# Programa urgente para cacaoferos

El Ministro de Agricultura y Ganadería don Fernando Batalla, dio ayer instrucciones precisas para que sea coordinado un plan de emergencia orientado a prestar ayuda a los agricultores de cacao afincados en la zona denominada Daitonia de Sixoia, en la región atlántica, quienes, según informes recibidos por ese Despacho, han perdido más de un 80 por ciento de sus cosechas.

Se ha hecho referencia en el sentido de que los arrendatarios de las fincas Daitonia, Costa Rica La Palma y Colis se hallan en una situación muy difícil ya que esas tierras son las que ocupará primero la Chiriquí Land Company para sus nuevas siembras de bananos.

Según las noticias que se han obtenido, las plantaciones en general se ven muy afectadas pues no hay floración y por lo tanto, la próxima cosecha no será antes de siete u ocho meses.

Otro factor negativo en la zona es que las plantaciones son bastante viejas y no podrían reaccionar a un programa corto de rehabilitación; tampoco puede pensarse en renovar los cultivos pues las tierras serán utilizadas en el futuro por la Chiriquí Land Company.

El señor Batalla Esquivel, con sus inmediatos colaboradores, estudia la posibilidad de un plan de emergencia o pequeños créditos para asistencia de cincuenta hectáreas por cada arrendatario a fin de salvarlos de la ruina.

## Oficina de integración se abrió en el C.N.P.

Una nueva oficina se ha abierto en el Consejo de la Producción encargándosele el estudio de los asuntos relativos a la integración económica centro americana.

Anteriormente todos los asuntos que tuvieron que ver con la integración y el mercado común centroamericano fueron consultados con la Dirección General dependiente del Ministerio de Industria y Comercio, pero de acuerdo con los planes de reorganización que se han emprendido en esa institución, se dispuso encargar a funcionarios de la misma el estudio de los asuntos relativos a esa actividad.



MANDRAKE EL MAGO



EL FANTASMA



ARCHIE



EL GUARDIAN SOLITARIO



AGENTE SECRETO CORRIGAN



ROLDAN EL TEMERARIO



ARCHIE

## ROCOLAS MODERNAS



No se esfuerce por oír la música. Simplemente escuche una de nuestras modernas Rocolas. Se la Alquilamos o se la vendemos. Puede visitarnos 100 Este y 100 Sur del Cuerpo de Bomberos de Barrio Luján, o bien marque el...

21-43-78.

Este es un artículo sumamente interesante que publicamos, con la creencia que va a gustar. Fue publicado en una revista extranjera.

Las grandes mentes de las industrias de cigarrillos y publicidad están trabajando duramente para popularizar los primeros, ahora que han sido prohibidos sus anuncios en la televisión.

Las compañías tabacaleras tienen ya varios planes para patrocinar carreras de automóviles, torneos de bolos, juegos de tenis y otros eventos deportivos. Hay rumores de que el tabaco para pipas, que no ha sido condenado, será vendido en paquetes que tendrán una maravillosa semejanza con los de cigarrillos.

Recientemente asistí a una reunión de publicistas que trabajan en eso y estaban discutiendo los medios de hacer que los anuncios de cigarrillos fueran aceptados. El jefe de la agencia "Proyectos Creativos", dijo:

—Creo tener una buena idea. Podríamos patrocinar una película sobre la vida de Winston Churchill, titulada: "Winston gobernó bien, como un primer ministro debe hacerlo. Los maestros de todo el país se quejarían de la gramática y, así, al principio de la película podemos mostrar a los miembros del parlamento británico si las gentes quieren buena gramática o buen gusto en las películas de esta índole.

—Me gusta la idea—dijo el presidente de la agencia de anuncios.—¿Qué otra cosa tenemos?

El director del departamento de televisión dijo:

—Proyectamos una película de vaqueros titulada "Tierra de Marlboro. El héroe es un "rancharo", Ben Marlboro, que tiene un tatuaje en la mano. Ben tiene dos hijos, llamados Phillip y Morris, que le ayudan en su finca. También hay un enano, llamado Johnny, que trabaja como peón. Cada vez que hay alguna dificultad, Ben le dice a Johnny: "Llama a Phillip y Morris"

—Me gusta—dijo el presidente de la agencia de anuncios.—

—Aquí hay otra serie de televisión que puede dar buen resultado—dijo el encargado de vender tiempo en televisión.— Se llama Lucky Strike y se refiere a un hombre que perforaba buscando petróleo en Texas. Cada vez que acierta, grita: Lucky strike buena suerte).

—Me gusta—dijo otra vez el presidente de la agencia.—

El jefe de indagaciones dijo:

—Hemos hallado que la mayoría de los programas de televisión que los jóvenes miran tiene animales en ellos. Nuestros investigadores proponen una serie muy buena, titulada Los Camello (Camels) no son para todo el mundo. Es la historia de un camello que no puede estar quieto y causa dificultades. Cada semana el dueño camina una milla, buscando al camello. Tras una serie de aventuras cómicas, siempre lo encuentra.

—Me gusta—dijo el presidente de la agencia.—

El jefe del departamento de televisión expuso ahora:

—Tenemos también una serie del tipo de Misión Imposible, titulada: Ustedes pueden sacar a Salem del país. Muestra a un tipo llamado Harry Salem, que trabaja para la organización patriótica llamada HUMO. Harry se dedica a salvar a Estados Unidos de todo mal, por el mundo entero. Al final de cada programa su jefe dice a su secretaria: "Usted puede sacar a Salem fuera del país, pero no al país fuera de Salem".

—Me gusta—dijo el presidente de la agencia. Agregó: ¿Algo más?

El jefe de redacción dijo.

—Tenemos una serie de comedias acerca de dos jugadores de basquetbol muy altos, llamados Benson y Edges. Cada uno hace cien puntos, de modo que todos se refieren a ellos como Benson y Edges 100. Lo divertido es que, como son tan altos, tienen accidentes en ascensores, puertas, ventanas, etcétera. El rector de la universidad, en que estudian quiere ex-

# Gatunas

JOSE JOAQUIN ORTIZ responde a JORGE SALAZAR



Cecilia Aird con los gatos Barahona y Meoño, del Sistema HB y de Radio Cadena Nacional, respectivamente.

...Don José Joaquín Ortiz Gerente de Teletica y Telenac, responde así a maullidos del señor Jorge Salazar, funcionario de Teletica: "...Considero que es un poco prematuro que el señor Salazar opine por Canal 7. Pensaba pedirle a Walter Valverde que le dijera a alguno de sus muchachos que si querían contestarle, pero creo que es mejor que Salazar le consulte al ingeniero jefe de Teletica, señor Guzmán, antes de darle a Gatunas sus opiniones"...



ORTIZ



MONTOYA



JUSTO

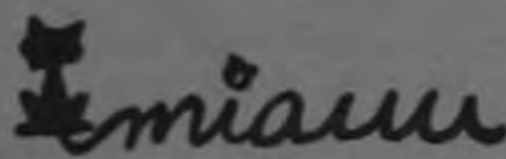
...Monsieur Jorge Salazar, Armando Soto Montoya y Ana Cecilia Aird van este año a la Universidad de Costa Rica, para realizar cada uno sus diferentes carreras. Para esto Teletica les dará su aporte en tiempo y alguna ayudita que nunca está de más. El personal de Teletica se quiere superar...

...Justo Pastor Martínez ha regresado a Radio Periódicos Reloj, para laborar en la planta de redacción en horas fuera de sus funciones en el Ministerio de don Vicente. El hombre del paraguas y su también inseparable aparato de radio transitor se muestra satisfecho de regresar a trabajar con "Ro" (como le dice Darío a Rolando Angulo)...

...El Piporro tiene un grito de batalla así: "ujuaaa". Eduardo Solano tiene otro así "airrrd". En fin, cada quien tiene su manera de matar pulgas...

pulsarios, repitiendo constantemente: "Oh, las desventajas de Benson y Edges".

—Me gusta—dijo el presidente de la agencia.— Envíenme a Kenty para arreglar todo esto.



## - Fascinadoras -



Tal vez te interese saber que TODAS hemos cambiado nuestra inscripción en la Academia de Judo.

Es muy fácil participar en este fabuloso concurso. Anote en esta cartelera el número correcto de por lo menos cuatro programas diarios, y envíela a Canal 7, Apartado 3876, San José.

## FEBRERO



## LA REPUBLICA

"Diario de la Mañana"

### PROGRAMACION

### NUMERO DEL PROGRAMA

Televisará hoy Sábado 6 de Febrero de 1971

1.43 Saludo Himno Nacional

1.45 Transmisión en vivo directamente desde la cápsula Apolo XIV Color y blanco y negro

3.00 Mundo joven Con L. Antillón

3.30 Fútbol de la Cuadrangular Internacional "L. D. ALAJUELENSE vs. VELEZ MOSTAR"

5.30 Los hombres altos

6.00 Túnel del tiempo

7.00 La Hora de Gala del INS "CUATRO DIAS A LA MUERTE"

8.00 El hombre que nunca existió

8.30 "Rocky Marciano vs. Cassius Clay" Sensacional pelea computada

10.00 Las Estrellas se Reúnen

**CANAL 7**  
SOBRESALIENTE EN LOS  
EVENTOS MUNDIALES  
MAS SOBRESALIENTES

NOMBRE: .....

DIRECCION: .....

# SU HOROSCOPO

Predicciones astrológicas

Por el profesor Ali-Aragar,  
Doctor en Ciencias, graduado  
de la Universidad de  
Teherán

**Aries** (21 de marzo al 20 de abril)  
Haga uso de su inteligencia con respecto a algunas de las avenencias familiares.

**Tauro** (21 de abril al 20 de mayo)  
Siga hoy día sólo su intuición, no acepte sugerencias de ninguna clase.

**Géminis** (21 de mayo al 21 de junio)  
Hoy es día de suerte podrá resolver satisfactoriamente sus problemas sentimentales.

**Cáncer** (22 de junio al 22 de julio)  
No haga préstamos en efectivo. Hoy podrá cobrar vieja deuda monetaria.

**Leo** (23 de julio al 22 de agosto)  
Hoy le harán una proposición ventajosa. Aprovechela.

**Virgo** (23 de agosto al 22 de sept.)  
Puede hacer hoy esa transacción comercial, es su día de suerte.

**Libra** (23 de sept. al 22 de Oct.)  
No se deje impresionar por el pesimismo. Luche.

**Escorpión** (23 de oct. al 21 de nov.)  
Sea optimista hoy. La suerte le sonríe.

**Sagitario** (22 de nov. al 20 de Dic.)  
Habrán un buen cambio sentimental en su vida íntima.

**Capricornio** (21 de dic. al 20 de enero)  
Manténgase firme en sus convicciones pero sin herir a los demás.

**Acuario** (21 de enero al 19 de febrero)  
Si las cosas salen como Acuario lo indica hoy tendrá un día provechoso.

**Pisces** (20 de febrero al 20 de marzo)  
Surgirán dificultades que usted debe tratar con inteligencia.

## ¿Debilidad constante?

Nutrisón es la fórmula balanceada para restituir la energía física y mental que Ud. diariamente consume.

Nutrisón contiene además, poderosos estimulantes del apetito.

Nutrisón es ideal para niños, adultos y ancianos.

## NUTRISON

Energía verdadera 24 horas al día.



Radio Televisión Te-Tas

Presenta hoy Sábado 6 de Febrero de 1971

- 2.00 Transmisión en vivo del acople del módulo lunar y la nave de comando de Apolo 14
- 3.00 Arte y Deporte a cargo de Franklin Monestel
- 4.00 Ritmo y Juventud
- 5.00 Guardianes del espacio
- 6.00 Batman
- 7.00 Viaje al fondo del mar
- 8.00 Secuestro en el cielo
- 9.00 Hong Kong
- 10.00 Reflejos del mundo
- 10.15 Despedida

PRIMERA EN COBERTURA NACIONAL



Programación para hoy Sábado 6 de febrero

- 4.30 Patrón de ajuste
- 5.00 Fábulas
- 5.30 El Hombre Par
- 6.00 Mis Hombres y yo
- 6.30 Hechizada
- 7.00 Los guardianes
- 8.00 El Show de Carol Burnett
- 9.00 Surfside Six
- 10.00 Tele Cine "RATAS DEL HAMPA" Con Richard Conte, Contance Smith, Bruce Bennett
- 11.30 Despedida

CON PROYECCION NACIONAL



Programación para hoy Sábado 6 de febrero

- 1.15 Música
- 1.30 Fábulas
- 2.00 Apolo 14 segunda caminata y reencuentro, transmisión en vivo y v.a satélite
- 4.00 Cine Acción "EL GIGANTE Y LOS CAZADORES DE CABEZAS" Con Kirk Morris, Laura Brown, Frank Leroy
- 5.30 Beat Club
- 6.00 La Pandilla
- 6.30 Los Tres Chiflados
- 7.00 Servicio Secreto
- 7.30 Jim de la selva "LA JUNGLA DE LOS HOMBRES LUNA" Con Johnny Weissmuller
- 9.00 Carrousel musical con la participación de Gigiola Cienguetti Irán Forý Josephine Backer
- 10.00 Cine argentino "EL SEDUCTOR" Con Luis Sandrini, Juan José Guthmann
- 11.30 Despedida

LO MEJOR SE VE EN EL 6 Y SE VE MEJOR

# Funcionario de Francia ofreció amplia ayuda a Costa Rica

El señor Edouard Theyssset, Director de Cooperación Cultural y Técnica del Gobierno de Francia, atendió en forma muy positiva los planteamientos hechos por funcionarios del Gobierno y de algunas Instituciones Autónomas interesados en recibir asistencia francesa para varios proyectos. "Según veo, el señor Theyssset tenía facultades muy amplias y ofreció importante cooperación a la Universidad de Costa Rica, al INA y al Servicio Nacional de Electricidad",

comentó el Viceministro de Relaciones Exteriores Lic. Julián Zamora al terminar ayer las reuniones con el funcionario francés.

Concretamente se ofreció a la Universidad enviar dos profesores para la Facultad de Lenguas, y dar una ayuda amplia a la Biblioteca Universitaria. También se interesó el Sr. Theyssset en los proyectos que le expusieron para los Departamentos de Fisicomatemáticas y Biología, los cuales serán es-

tudiados en Francia.

Se lleva para considerar también a su Patria los planteamientos hechos por el INA, el Servicio Nacional de Electricidad y el Ministerio de Transportes. "Se va a conseguir más de lo que imaginamos", comentó la Directora de Asuntos Exteriores del Ministerio, Lic. Francis Viquez de Solórzano.

## \$3 millones pedirán a banco suizo

La Comisión de Asuntos Económicos de la Asamblea Legislativa recibirá mañana al Ministro de Transportes, Ing. Mario Quirós Sasso para discutir sobre un empréstito de 3 millones de dólares que se hará a un Banco Suizo para obras de urgente necesidad.

Al respecto, el Ministro Quirós dijo a LA REPUBLICA que de esa suma se destinarán setecientos mil dólares para la ampliación de la Avenida Segunda; cien mil dólares para trasladar los habitantes de una ciudadela en Puntarenas, aledaña al Aeropuerto La Charita a casas modestas del INVU y el resto para obras de caminos, puertos, aeropuertos o fluviales.

## Municipalidad de San José contra letrización

La Municipalidad de San José se opone decididamente a los proyectos de ley de letrización y la que pretende reformar el Artículo 70 de la Ley de Planificación Urbana.

Ambos proyectos de Ley, dijeron en sus exposiciones algunos regidores, atentan en forma considerable contra los intereses del régimen municipal costarricense. Por otra parte, se encargó a la Comisión Especial de Regidores para tratar asuntos con la Asamblea Legislativa, para que se haga presente ante los señores diputados y, haciendo defensa de los intereses municipales de San José se opone en forma terminante a los proyectos de leyes de letrización y Reformas al Art. 70 de la Ley de Planificación Urbana.

PLAZA DE TOROS

# BONANZA



DOMINGO 7 DE FEBRERO DEL 71  
A LAS 3:30 P. M.

REPITEN LOS TRIUNFADORES

## RAFAEL BEJARANO

el príncipe del temple

## JUAN NAVARRA

el valor hecho arte

y la presentación del torero (tico)

## RODRIGO GOMEZ

el "CARTAGO"

que espanta de valiente.

# 6 Con 6 BRAVOS TOROS CATALINAS

PRECIOS POPULARES

NUMERADOS ..... \$ 10.00  
GENERAL ..... \$ 5.00

Habrán un gran servicio de buses exclusivos para la corrida, de la esquina de Musmanni a la plaza de toros BONANZA, ida y regreso.

Habrán gran desfile de caballos con la participación de las mejores bestias del país

Premios a los mejores ejemplares, los que serán escogidos por el culto público asistente

Venta de boletos en EL CENTRO DE SPORT y en el RESTAURANT "BONANZA".



Programación para hoy Sábado 6 de Febrero de 1971

- 4.30 El mundo ante sus ojos COLOR
- 5.00 Perfiles VIVO
- 5.30 Superman COLOR
- 6.00 Telemundiales VIVO
- 6.30 Informe Científico
- 7.00 El atentado
- 8.00 Bourbon Street
- 9.00 Teletanda del ONCE "Largometraje" Buenas noches

Si Ud. no ve bien CANAL 11, escribanos al apartado 5542 o llámenos al teléfono 29-01-12, el servicio es GRATUITO.

# Ministerio de Trabajo ha sido deficiente

Estamos haciendo un esfuerzo para convertir el Ministerio de Trabajo, de una inspección de trabajo pequeña, deficiente, que ha sido, en un instrumento en manos de técnicos capaces al servicio del desarrollo del país, dijo ayer a la prensa el Ministro de Trabajo Lic. Danilo Jiménez Veiga.

El propósito de este cambio es establecer buenas políticas de empleo, de conciliación, de cooperativismo y sindicalismo, de manera que ayude en la educación obrera, en el establecimiento de mecanismos obrero

patronales, y en la confección de políticas que favorezcan el desarrollo nacional, señaló el Ministro.

Desde que asumió el cargo de Ministro de Trabajo, dijo Jiménez Veiga, el Ministerio se ha venido convirtiendo en instrumento de ayuda para patronos y trabajadores. Cada día nos esforzamos por hacer del Ministerio de Trabajo algo más dinámico, más moderno, de ayuda para el empresario, para el trabajador, tomando en cuenta la realidad del país. Es en eso en lo que estamos empeñados, dijo el Ministro.

## Cine - Palacio METROPOLITAN

3 p.m. @ 4.80 más @ 0.20  
Imp. Total @ 5.00  
6.45 y 9.15 p.m. @ 5.80  
más @ 0.20 Imp. Total @ 6.00.

Presentamos el más extraordinario suceso cinematográfico del 71.

Una película que asombra, que emociona y estremece.



En Cinemascope y colores.

## Nuevo Cine HILTON

3 p.m. @ 3.00  
7 y 9 p.m. @ 4.00  
Impuestos incluidos...  
Para regocijarse con una de las películas más encantadoras que ha visto...

**La nutria traviesa**  
Con Bill Travers, en CS y colores.

## Teatro CENTER CITY

3 p.m. @ 2.00  
7 y 9 p.m. @ 2.50  
Re-Estreno de una de las películas más grandes de la guerra.



**El infierno es para los héroes**  
Con Steve MacQueen.

## Cine REINA (Guadalupe)

8 p.m. @ 2.50  
Peter Lee Laurence

**Una pistola para cien tumbas**  
En CS y colores

**CENTRAL**  
A las 3 p.m. @ 3.00  
A las 7-9 @ 4.00

**LUX**  
A las 6.30-8.30 @ 3.00  
Qué es lo prohibido... en esta película...??  
(Prohibida para menores de 18 años).



A COLORES  
**"PROHIBIDO"**

## Hoy CAPRI

A las 3 @ 3.00  
A las 7 y 9 @ 4.00

"Sissi"

A Colores.

## GUADALUPE

A las 8 @ 2.50

"Sólo may. de 21 años"

Carlos Piñar, en:

Remolino de

pasiones

## Lotería Popular

Sorteo N° 1706 de, viernes 5 de febrero de 1971 (N° 2)

Para el premio mayor salió ficha blanca, por tanto el premio es de @ 8.000.00

### PRIMER PREMIO

Serie 173 - N° 35 con @ 8.000.00

N° 35 de las demás series con @ 1.600.00

### SEGUNDO PREMIO

Serie 227 - N° 76 con @ 4.000.00

N° 76 de las demás series con @ 400.00

### TERCER PREMIO

Serie 211 - N° 57 con @ 2.400.00

N° 57 de las demás series con @ 200.00

## REX

3 @ 3.00

Frank Sinatra, Sophia Loren, Cary Grant

## ORGULLO Y PASION

7 y 9 @ 5.00

(Sólo mayores de 21 años)  
(Funciones nocturnas y 3 cines)

El romance que despierta una mujer otoñal en un adolescente...

## "Su Apasionado NOVIEMBRE"

("THAT SPLENDID NOVEMBER")



COLOR  
DISTRIBUIDA POR  
United Artists

## SU APASIONADO NOVIEMBRE

### ADELA

3 - 7 - 9 @ 2.50

CS y color.

### EL CAMINO DEL OESTE

### CAPITOLIO

3 - 7 - 9 @ 3.00

Omar Shariff es "CHE", Jack Palance es Fidel Castro en CS y colores.

### CHE

### PUNTARENAS

4 - 7.30 @ 2.50

Una joya en dibujos animados de Walt Disney

### LA DAMA Y EL VAGABUNDO

## Directiva de la Unión de Comerciantes de Cartago

La Unión de Comerciantes de la Provincia de Cartago, en su última sesión, nombró la directiva que regirá sus destinos en este año:

Presidente: Enrique Elizondo Villanea.  
Vicepresidente: Salvador Castranza Acuña.

Tesorero: Gonzalo Brenes Mata.

Fiscal: Jorge Meneses López.

Vocales:  
Javier González Sánchez  
Francisco Masís Arce  
José Luis Maroto Maroto  
Porfirio Solano Leiva

PRONTO! Gregory Peck, David Janssens,

## "ABANDONADOS EN EL ESPACIO"

PALACE IDEAL

3 - 7 - 9 - Imp. Inc. @ 3.00 | 6 - 8 - Imp. Inc. @ 2.00  
Crispante ESTRENO de terror y misterio:  
CHRISTOPHER LE, MARIA PERSCHY.

## "EL CASTILLO DE FU MANCHU"

EN COLORES!

## CALIFORNIA

6 - 8.15 (Impuestos incluidos) @ 5.00

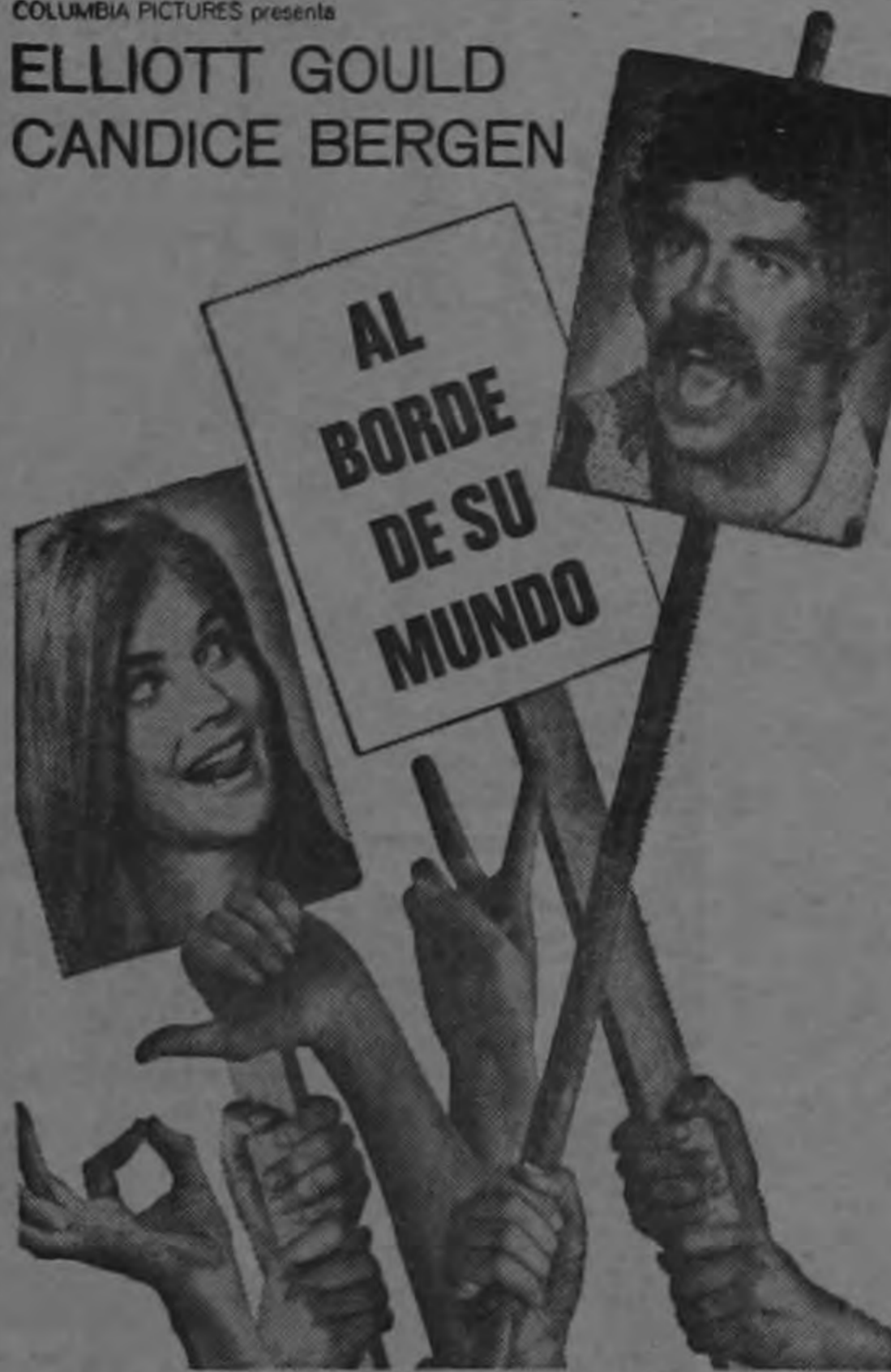
(SOLO MAYORES DE 21 AÑOS)  
(Sólo funciones nocturnas)

TERCER DIA DE CANONAZO! Arrollando inconteniblemente la película que está haciendo revolución! Pueden el amor, el sexo y la violencia andar juntos...? Una película de actualidad palpitante que expone cruda y francamente las inquietudes de la juventud actual! Sólo para adultos! Se exigirá la cédula de identidad en casos de duda por la edad.

Creen vivir en un mundo diferente...i y desde luego lo es!

COLUMBIA PICTURES presenta

ELLIOTT GOULD  
CANDICE BERGEN



EN COLORES!

## VARIEDADES

3 y 7 - Imp. Inc. @ 4.00 | 9 p.m. - Imp. Inc. @ 5.00  
Ganadora del Oscar!

### CON UN FRACASO MILLONARIOS

En colores!

### COMO, CUANDO Y CON QUIEN

En colores!

### MODERNO

3 - 7.30 - Imp. Inc. @ 2.50  
Clint Eastwood,  
Telly Savalas,

### EL BOTIN DE LOS VALIENTES

En colores

### RIO

8 p.m. - Imp. Inc. @ 2.00  
(Inconveniente niños)  
Joan Bennett,

### SOMBRAS EN LA OSCURIDAD

En colores!

PRONTO! Natalie Wood, Elliott Gould, en el gigante:

## "BOB & CAROL & TED & ALICE"

Exclusiva del VARIEDADES y sólo en funciones de 9 p.m.

DIVERSIONES PARA NIÑOS

DEPORTES

BOXEO

CONJUNTOS MUSICALES

EVENTOS CULTURALES

EVENTOS FOLKLORICOS

CONRIDAS DE TOROS

VOLIBOL

**X FERIA INDUSTRIAL**  
 27 de FEBRERO al 7 de MARZO 1971  
 CAMPO DE EXPOSICIONES (AUTOPISTA EL COCO)  
 CRUCE SAN ANTONIO DE BELEN

GRANDES PROMOCIONES DE MERCADERIA.

**PARA INFORMES LLAMAR**

**A LOS TELEFONOS:**

**21-23-03, 21-25-03 ó 47-09-67**